

Nr	Emër Mbiemër/Name Surname	Adresa/Address	Gjinia/Gender
1	Tereze Gega	Lezhë	Femër/Female
2	Gjyste Bici	Shkodër	Femër/Female
3	Leze Gjinaj	Varkë- Malësi e Madhe	Femër/Female
4	Rita Shkurta	Bajzë- kastrat	Femër/Female
5	File Kola	Shkodër	Femër/Female
6	Gjelina Voçaj	Tamarë	Femër/Female
7	Drane Rrukaj	Tamarë	Femër/Female
8	Drane Mitaj	Vermosh	Femër/Female
9	Gjyste Vuktilaj	Gropa Selcë	Femër/Female
10	File Therqaj	Shtoj I Ri	Femër/Female
11	File Progni	Dukagjin	Femër/Female
12	Gëzim Macovila	Ishull Lezhë	Mashkull/male
13	Emanuel Çotaj	Gocaj	Mashkull/male
14	Benard Palokaj	Shëngjin	Mashkull/male
15	Gjon Dukgilaj	Shkodër	Mashkull/male
16	Prene Mecaj	Brigje	Femër/Female
17	Fatjon Çala	Shëngjin	Mashkull/male
18	Vasil Stakaj	Lezhë	Mashkull/male
19	Roza Ujka	Shëngjin	Femër/Female
20	Fatmir Aliaj	Shëngjin	Mashkull/male
21	Fridian Ndoj	Troshan Lezhë	Mashkull/male
22	Fatmir Ndoj	Lezhë	Mashkull/male
23	Adriana Ndreca	Lezhë	Femër/Female
24	Artan Tafaj	Rrabosht	Mashkull/male
25	Dritan Kovaçaj	Kallmet	Mashkull/male
26	Nikolin Keçi	Gocaj	Mashkull/male
27	Artan Hila	Lezhë	Mashkull/male
28	Donika Ndreca	Lezhë	Femër/Female
29	Xhulia Lleshi	Lezhë	Femër/Female
30	Amarildo Paloci	Lezhë	Mashkull/male
31	Gjyste Toma	Lezhë	Femër/Female
32	Caf Sadiku	Lezhë	Mashkull/male
33	Age Luca	Lezhë	Femër/Female
34	Kadri Ujkaj	Koplik-Malësi e Madhe	Mashkull/male
35	Ardjana Handraj	Koplik-Malësi e Madhe	Femër/Female
36	Sytqi Ndrecaj	Koplik-Malësi e Madhe	Mashkull/male
37	Marash Çukaj	Koplik-Malësi e Madhe	Mashkull/male
38	Pashko Gjekaj	Koplik-Malësi e Madhe	Mashkull/male
39	Ndue Baca	Koplik-Malësi e Madhe	Mashkull/male
40	Tone Letra	Ishull Lezhë	Femër/Female

41	Sanije Ajazi	Shkodër	Femër/Female
42	Airie Daci	Ishull lezhë	Femër/Female
43	Fatime Sulaj	Shkodër	Femër/Female
44	Gjelina Margjoni	Velipojë	Femër/Female
45	Hajrie Dreu	Ishull Lezhë	Femër/Female
46	Nurie Selimi	Shkodër	Femër/Female
46	Sulltane Jacaj	Lezhë	Femër/Female
48	File Vuksani	Velipojë	Femër/Female
49	Katrina Loshi	Shkodër	Femër/Female
50	Bedrie Elezi	Ishull Lezhë	Femër/Female
51	Angjelina Çotaj	Gocaj	Femër/Female
52	Eljaze Maçorila	Ishull Lezhë	Femër/Female
Videot e Nxënësve-Pupils Short Videos- Malësi e Madhe			
53	Amanda Talaj	Tamarë-Malësie Madhe	Femër/Female
54	Amela Zekaj	Tamarë	Femër/Female
55	Argisa Bishaj	Tamarë	Femër/Female
56	Elisa Prekaj	Tamarë	Femër/Female
57	Elsamed Bishaj	Tamarë	Mashkull/male
58	Elsajan Bujaj	Tamarë	Femër/Female
59	Klaudia Bushataj	Tamarë	Femër/Female
60	Natalia Bunjaj	Tamarë	Femër/Female
61	Noel Zekaj	Tamarë	Mashkull/male
62	Universiana Marku	Tamarë	Femër/Female

Nr	Institucione/Institution	Personi i Kontaktit/Contact Person	Lloji i Institucionit/Type
1	Bashkia Malësi e Madhe/Malësia e Madhe Municipality	Tonin Marinaj	Pushtet Vendor/Local Government
2	Shoqata e Artizanëve Shqiptarë/ Albanian Crafters Association	Zef Gjini	OJF/NGO
3	Muzeu Historik Shkodër/Shkodra History Museum	Amila Gjyrezi	Institucion Kulturor Lokal/Local Cultural Institution
4	Shoqata "Gruaja tek Gruaja"/"Gruaja tek Gruaja" Association	Trendelina Borici	OJF/NGO
5	Bashkia Shkodër/Shkodra Municipality	Voltana Ademi	Pushtet Vendor/Local Government
6	Fondacioni "Tre Mariat"/"Tre Mariat" Foundation	Luljeta Dano	OJF/NGO
7	Organizata "Shoqata e Stilistëve Shqiptarë" / "Shoqata e Stilistëve Shqiptarë" organization	Anila Zajmi	OJG/NGO
8	CHWB (Cultural Heritage Without Borders)	Lejla Hadzic	OJF Ndërkombëtare (seksioni shqiptar)/International NGO (Albanian branch)
9	Muzeu i Grave/ Women's Museum	Elsa Ballauri	OJF/NGO
10	Drejtoria Rajonale e Trashëgimisë Kulturore Shkodër / Regional Directorate of Cultural Heritage Shkodër	Majlinda Laçaj	Institucion Kulturor Kombëtar (Drejtoria Rajonale)/National Cultural Institution (Regional Directorate)
11	Akademia e Shkencave/ Academy of Sciences	Vasil Tole	Institucion Kombëtar/National Institution
12	Fakulteti i Arteve të Bukura (Universiteti i Arteve)/Fine Arts Faculty (University of Arts)	Najada Hamza	Institucion i Arsimit të Lartë/ Higher Education Institution
13	Shoqata "Jehona e Kelmendit" / "Jehona e Kelmendit" Association	Dilë Vacaj	NGO
14	Bashkia Pukë/ Municipality of Pukë	Gjon Gjonaj	Pushtet Vendor/Local Government

15	Shoqata "Shega Lezhjane" / "Shega Lezhjane" Association	Tone Gjoka	NGO
16	Qarku Lezhë/ Lezhë County	Eduard Ndreca	Pushtet Vendor/Local Government
17	Bashkia Lezhë/ Municipality of Lezhë	Pjerin Ndreu	Pushtet Vendor/Local Government
18	Pallati i Kulturës "Ndue Lazri" / "Ndue Lazri" Palace of Culture	Mark Gjoka	Institucion Kulturor Lokal/Local Cultural Institution
19	Fakulteti i Inxhinierisë Mekanike/Mechanical Engineering Faculty (Tirana Polytechnic University)	Genti Guxholli	Institucion i Arsimit të Lartë/ Higher Education Institution
20	Shkolla Profesionale "Hamdi Bushat" / "Hamdi Bushati" Professional school	Valbona Dibra	Institucion i Arsimit Profesional/ Vocational Education Institution

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Tereze Gega
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhuletës në Listën e
UNESCO-s.

Unë, e nëshkruar Tereze Gega, lëshoj
këtë deklaratë të apogj regjistrimit
e xhuletës në listën e UNESCO-s.
Kam njohuri në procesin e bërjes së
xhuletës, që cilën e kam mësuar në
bostitëjetesën me komunitetin e Malësorisë
së Maqthë që ulet për vendosjen në
Tshull Terhi e në Kodra e Mullit e
Tshull Shqipëri.
Jua e përuror që ty qllitun do të
veleroseje me ty vehtjen me xhuletë
dhe do të vohetje në rignallimin e
përdorimit dhe të njohjes së tekniave të
punësot. Unë jam e gëdure dhe u
duosmetq mxehtene të mia këtë ditëlëje.

Emër Tereze Mbiemër Gega Nëshkrimi [Signature] Data 12/12/2020

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Tereza Gego

64 (9 mars 1957)

Vendlindja

Kodro Mulla (Lezbe)

Vendbanimi

Lezhë

Numër Telefoni/email

068 22 64 532

info@artistiklezbe.com

Letter of Approval

I, the undersigned Tereze Gega

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, the undersigned Tereze Gega, issue this statement approving the registration of xhubleta in the UNESCO list.

I have knowledge of the process of xhubleta making, which I learned in coexistence with the community of the Land of Malësia e Madhe situated in the island of Lezhe and in Kodra e Mullirit and Shengjin Island.

I am glad that this application will further evaluate the xhubleta outfit and will affect the revival of the use and knowledge of working techniques.

I am ready to share this knowledge with my apprentices.

Name	Surname	Signature	Date
Tereze	Gega	Signature	12/12/2020

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname

Age

Tereze Gega

64 (March 09, 1957)

Birthplace

Kodra Mulliut (Lezha)

Residence

Lezha

Phone no/ email

0682264532

info@artistikezadrime.com

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Gjyste Bici

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s.

Unë Gjyste Bici e lindur në Theth dhe e martuar në këlmend ku për fotën e mië nga familja ime të lindur e u martova më trashëpues dhe me fotën në gjak. ta vesh, ta punoj ato pjesë që sot janë mundësit. ku nga natë dhe vjetëra më Nxorën nuse me Xhublet e kopic të logje e festivale. Jam e lumtur që e qzora dhe shumë njerez. i mësova të jua japin mundësit të trashëgojm ashtu si e ruajtëm për 4000 vjet.

Emër

Gjyste

Mbijemër

Bici

Nëshkrimi



Data

19/2/2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Ngjyste Bici

Mosha

62

Vendlindja

Thethë

Vendbanimi

Shkodër

Numër Telefoni/email

0683922340

Letter of Approval

I, the undersigned Gjyste Bici

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, Gjyste Bici, born in Theth and married in Këlmend, where fortunately, since I was born and I got married, I inherited from my family and they instilled in me the desire to wear and make it, as it can be presently possible, from my mother and mother in law.

I wore xhubleta as a bride and I was dressed in xhubleta and kopic in the neighbourhood and festivals.

I am happy I enjoyed it and I instructed many people to be able to inherit it as we have preserved it for 4000 years.

Name	Surname	Signature	Date
Gjyste	Bici	Signature	19/02/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Gjyste Bici</u>	<u>62</u>

Birthplace

Thethë

Residence

Shkodër

Phone no/ email

0683922340

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruar/ra here Gjinaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s.

Unë e kam trashëgim punimin e Xhubletës nga nëna ime dhe e kam veshur për herë të parë xhubletën vajzenore që në moshën 10-vjeçare. Kur jam martuar kam qepur dhe punuar vetë 6 xhubleta por kam punuar edhe të tjera për mbetat e mije. Vetë për vetë aktualisht ndjej emocione qoft për kohën qoft për xhubletën megjithë veshje e shtinë për tumbajtun por shumë e shëndetshme për gruan sepse gratë atëherë vuanin dhe punonin shumë dhe xhubleta megjithë ishte e vëndë e mbledhtë gruan duke i dhënë mundësi të mos ndjehe dhimbje.

Emër

here

Mbiemër

Gjinaj

Nëshkrimi



Data

31/01/2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Leze Gjinaj

28/08/1937

Vendlindja

Goraj - Budish

Malsi e Madhe

Vendbanimi

Vrake - Kervaj

Malsi e Madhe

Numër Telefoni/email

0697242122

Letter of Approval

I, the undersigned Leze Gjinaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I inherited the work of xhubleta from my mother and I wore girls' xhubleta for the first time since I was 10 years old.

When I got married, I sewed and made 6 xhubleta myself but I also made others for my nieces.

At the moment I feel emotional both for the time and xhubleta, although being a dress that could be hardly worn but very healthy for the woman because women then suffered and worked hard and xhubleta, although it was heavy, tightened up the woman making her able not to feel pain.

Name	Surname	Signature	Date
Leze	Gjinaj	Signature	31/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname

Age

Leze Gjinaj

29/08/1937

Birthplace

Goraj-Budish, Malsi e Madhe

Residence

Vrake- Kerraj, Malsi e Madhe

Phone no/ email

0697242122

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Rita Shkurtej
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s.

Xhubleta është një nga
veshjet më të dashura dhe
me të çmuara që zona
e Malenit së Madhe ka
si trashëgimi kulturore
si bijë e saj dhe e
rautit, e martuar me këtë
petk të loshit e ndjej si
amanet i malenit të jop kontrast
te rruj kulturore e të trashëgore
dicherjeve e saj. E njoh e punoj
dhe e shpërblej si dhuratë familjeve

Emër

Rita

Mbiemër

Shkurtej

Nënshkrimi

[Signature]

Data

22.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Rita Shkurtey 47

Vendlindja

Vukopojë - Bojzë

Vendbanimi

Bojzë të Kostrobë

Numër Telefoni/email

0673826556

Letter of Approval

I, the undersigned Rita Shkurtaç

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

Xhubleta is one of the most beloved and most precious dresses that the Great Highland has as cultural heritage.

As a daughter and adult, married under this ancient garment, I feel like a highland behest to contribute, preserve, cultivate and inherit its making.

I know, I make and I distribute it as a family gift.

Name	Surname	Signature	Date
Rita	Shkurtaç	Sign	22/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Rita Shkurtaj</u>	<u>47</u>

Birthplace

Vukpalaj- Bojzë

Residence

Bojzë të Kastratit

Phone no/ email

0673826556

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra File Kola

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s.

Unë File Kola e lindur më 27.05.1937 në fshatin Kozhënjë Kelmendë kamë mesuar. Jë punoj xhubletën nga Marna Agë Jakja, e cila ajo ka punua xhubleta të shumë grave më atë kohë gjithashtu. Nëna Doja Hanë Kaceta deri sa ka vdekur më vitin 1961 ka punuar vazhdimisht xhubleta unë jamë e kënaqur që më jepet Rasti të komunikoj dhe të bëj dakortë me grupin. Dosjet xhubletës e cila dhe unë jam dakortë, që xhubleta të hyjë më unesco që veshjen motë të vjetër të Motësis Moudhe Ta, mjohë B.

Emër File Kola Mbiemër File Nënshkrimi [Signature] Data 19.12.2020

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

file Gjelosh. kola 68 vjece

Vendlindja

~~Shkoder~~ Kozhnye Kelmën.

Vendbanimi

Shkoder

Numër Telefoni/email

0673681470

Letter of Approval

I, the undersigned File Kola

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, File Kola, born in Kozhnje Kelmend village, learned to make xhubleta from my mother Age Jakja, who made xhubleta of many women at that time.

Also, my grandmother (on my mother's side) Hane Kacelja until she died in 1961, has continuously made xhubleta.

I am pleased to be given the opportunity to communicate and to agree with the group that the xhubleta should join UNESCO, so that the oldest dress of the Malësia e Madhe is recognized worldwide.

Name	Surname	Signature	Date
File	Kola	Signature	19/12/2020

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>File Gjelosh Kola</u>	<u>68</u>

Birthplace

Kozhnje-Helmes

Residence

Shkodër

Phone no/ email

0673681470

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Gjelina Vosoj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s.

Unë Gjelina Gjergj Vosoj
Lindur fshotin Kukul 10-7-1965
joma motra me xhublet eila kohen
xhubloto e morës që eolla unë e kështu
shum për të qefe
për këtë arsye unë e mora për të
sipër të kështu të vajzot e mbesot për
e kështu në bozë të paktosja ubona
një vobes veshtores motë këriro të
zomes ku jomë e kështu me në shum
rast e festitole ku veshet xhubletot
veshja keti kostumit ka një specifike
të veçant në veshje rrethullime floksh
për të ruajtë mënyrën e olitën vite
joma e lumtur të shkojnë në
UNESCO-s

Emër

Gjelina Vosoj

Mbiemër

Nëshkrimi

[Signature]

Data

30 01 2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Gjelina Vocaj 55

Vendlindja

Vukel

Vendbanimi Tomorë

~~Vukel~~ 60

Numër Telefoni/email

0694688461

Letter of Approval

I, the undersigned Gjulina Voçaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, Gjulina Gjergj Voçaj, born in Vukël village on 10-07-1965, got married under xhubleta dress, which belonged to my mother and I was fond of. Therefore, I undertook that our daughters and nieces dress it as well. Thus, based on experience, I became one of the best dressers in the area where xhubleta dresses are highly demanded on many occasions and festivals. Wearing this costume has a particular specificity, in clothing, hair styles, to maintain the proper way.

I am happy for it to join UNESCO.

Name	Surname	Signature	Date
Gjelina	Voçaj	Sign	30/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Gjelina Voçaj</u>	<u>55</u>

Birthplace

Vukel

Residence

Tamarë

Phone no/ email

0694689461

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Dhane Nike Rukaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s.

Unë e nëshkruara Dhane Nike Rukaj
lindur me Tamere me 1. 11. 1943 dëshmoj
se e kam trashëguar shuliletën që kam
me shtëpi nga nëna ime, ja le amanet
që ta trashëgojë brez për brez nën shpat
djalit dhe vajzave të mia që ta ruajn dhe
ta veshin brez nën shpat me dësime
dhe roste të veçanta, festat, gjithashtu
ta ruajn dhe ta dëmojnë punimin
e sajë vajzot dhe nuset në mënyrë
që t'iuos t'atet kjo vëllje leqë luter
e zones tonë.

Shuliletën me mesazje të punë nga nëna
ime dhe për këtë dua t'ja le amanet
ta vërdhlojnë punimin e saj të rojane
pas vdekjes tëna të familjes.
Mënyra për ta ruajtur shuliletën don një
fjalor të veçantë, kjo ruhet me rofte
të paloset në kujdes.

Emër

Dhane

Mbiemër

Rukaj

Nëshkrimi

Dhane

Data

30.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Dhane Rshukaj

77 vjeç

Vendlindja

Tirane

Vendbanimi

Tirane

Numër Telefoni/email

0698674871

Letter of Approval

I, the undersigned Drane Nikë Rrukaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, the undersigned Dhane Nikë Rrukaj, born in Tamare on 1.11.1943, testify that I inherited from my mother the xhubleta I have at home. I make a behest to my daughter in law and my daughters to bequest xhubleta across generations, so that future generations may preserve and wear it in weddings and special occasions of holidays/celebrations.

Also, the young women and brides should preserve and demonstrate its work, so that this festive dress of our region is not lost.

My mother taught me to make xhubleta and for this I want to behest you to continue to make it for our young women descendants of the family. The way to preserve xhubleta requires special care. It is stored on shelves where it is carefully folded.

Name	Surname	Signature	Date
Drane	Rrukaj	Signature	30/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname

Age

Drane Nikë Rrukaj

77

Birthplace

Tamare

Residence

Tamare

Phone no/ email

0698674871

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Draçe Mitaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhuletës në Listën e
UNESCO-s.

Xhuletën më ka bërë kështu.
kam bërë edhe veti xhuletë. Gjate jetës
time kam bërë 10 xhuletë.
Për herë të parë kam veshur xhuletë
kur jam nëntor. Më zëhet tota xhuletë
përdorort prej gjitha vitesh dhe trashëqit
me një tek vajza. Dëshiroj që
është që xhuletë të jetë brez pas
brezi.

Emër

Draçe

Mbiemër

Mitaj

Nënshkrimi



Data

08.02.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Dante Mitaj

68

Vendlindja

Venuesh

Vendbanimi

Venuesh

Numër Telefoni/email

069 8735 852

Letter of Approval

I, the undersigned Drane Mitaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

My mother has made my xhubleta.

I have also made xhubleta myself. I have made 10 xhubleta all my life. I wore xhubleta for the first time when I got married. In our areas xhubleta has been used for hundreds of years and has been inherited from mother to daughter. Our wish is for the xhubleta to be inherited across generations.

Name	Surname	Signature	Date
Drane	Mitaj	Sign	08/02/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Drane Mitaj</u>	<u>68</u>

Birthplace

Vermosh

Residence

Vermosh

Phone no/ email

0698735852

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Gjergjete Vukdiloj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s.

kam mesura xhubleten me meshën
17 vjeç 1 vite para montesës nga
mama ime kam qep 3 xhubleta
mema ime ka mesura nga
mema e saj ekam veshe xhubleten
për herë të parë kurë u montova
me meshën 18 vjeç kam mëjt
veshura 1 vjet
xhubleta është ~~q~~ veshja jon tradicionale
e grave malore jam shumë
lumtur trashigohet dëshiroj shumë
që Vojzate reja ta trashigojmë veshjen
xhubleten

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Gjergjete Vukdiloj 

8.2.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Gjynte Vukilaj

78

Vendlindja

Veromoshe

Vendbanimi

grona selce

~~069327~~

0693462327

Numër Telefoni/email

Letter of Approval

I, the undersigned Gjyste Vuktilaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I, the undersigned signed Gjyste Vuktilaj, learned from my mother to make xhubleta at the age of 17, a year before marriage. I have sown 3 xhubleta. My mother has learned from her own mother. I wore xhubleta for the first time when I got married at the age of 18, I have dressed it for one year. Xhubleta is our traditional dress of mountainous women, so I am very happy for its heritage. I strongly desire young women inherit xhubleta dress.

Name	Surname	Signature	Date
Gjyste	Vuktilaj	Signature	08/02/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Gjyste Vuktilaj</u>	<u>78</u>

Birthplace

Vermosh

Residence

Gropa Selce

Phone no/ email

0693462327

Unë e nënshkruara Iste Gjok Therqaj lindur në fshatin
Katundit i Kastriotit. E kam mësuar ta punoj xhubleten
nga nena ime Gjystja e uia edhe ajo e kishte të
trashiguar nga nëna. Në moshën katërmëdhjetë
vjeçore e kam rështur për herë të parë. Do të doja
shumë që vajzat e reja të rishinin xhubletën pasi
ajo është traditë e Malësitë së Madhe. Shpresoj shumë
që xhubleta të mbesi e përdoktime.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data



Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

File Therqaj

93

Vendlindja

Katund i Kastratit

Vendbanimi

Shtoj i Ri

Numër Telefoni/email

0672587612

/ 0672279248

I, the undersigned File Gjok Therqaj, born in Katundi village, Kastrat, learned to make xhubleta from my mother, Gjyste, who also inherited it from her own mother. I wore it for the first time at the age of fourteen. I would strongly wish young women to wear xhubleta as it has become a tradition of the Malësi e Madhe. I am hopeful that xhubleta remains immortal.

Name

Surname

Signature

Date

Signature

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname

Age

File Therqaj

93

Birthplace

Katund i Kastratit

Residence

Shtoj i Ri

Phone no/ email

0672587612/ 0672279248

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra File Progni

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s.

Unë jam martuar me dy xhubleta në një, të cilat i kam punuar së bashku me njerëz të tjerë, para se të martohesha.

Xhubleta është shumë e çmueshme për Kalësinë, për familjet tona.

Ne e trashëguam nga të Forët Tona dhe duam t'ua lemë fëmijëve të fëmijëve, sa të jetë jeta pa u harruar xhubleta dhe traditat tona.

Emër File Progni Mbijemër File Progni Nënshkrimi File P. Data 16.02.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

File Progni 16.05.1937

Vendlindja

Pecaj, Durrësin

Vendbanimi

Rruga: IDRIZ BOLLAKU, Pallati 27, Shkalla 2, Ap. 9,
Tiranë, Shqipëri.

Numër Telefoni/email

++355672113139, Trena Progni (E reja)

Letter of Approval

I, the undersigned File Progni

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

II got married with two xhubleta in dowry, which I have made together with my stepmother before my marriage.

Xhubleta is very precious for the Malësinë, for our families.

We inherited it from our ancestors and we wish to leave it to the children of our children for all our life, without forgetting xhubleta and our traditions

Name	Surname	Signature	Date
File	Progni	Signature	16/02/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name	Surname	Age
File	Progni	16.05.1937

Birthplace
Pecaj, Dukagjin

Residence
Rruga. Idriz Dollaku, Pallati 27, Shkalla. 2, Ap.9, Tiranë. Albania

Phone Number/email
00355672113139, Irena Progni (junior)

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Erçim MASOVIĆ
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Gëzim Masovila  26-01-2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Moshë
Gëzim Masovila 57

Vendlindja

J. LEZHE

Vendbanimi

J. LEZHE

Numër Telefoni/email

0682511489

Letter of Approval

I, the undersigned Gëzim Macovila

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- X I know individuals who have sown xhubleta**
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

X Wife

X Sister

X Mother

• Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

X Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Gëzim	Macovila	Signature	26/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Gëzim Macovila</u>	<u>57</u>

Birthplace

I. Lezhë

Residence

I. Lezhë

Phone no/ email

0682511489

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Emanuel Gotaj

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

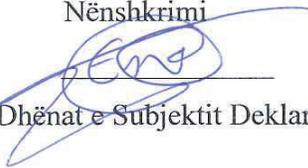
Emër

Emanuel

Mbiemër

Gotaj

Nënshkrimi


Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Data

26.01.2021

Emër Mbiemër

Emanuel Gotaj

Mosha

20

Vendlindja

Gocaj

Vendbanimi

Gocaj

Numër Telefoni/email

0676927746

Letter of Approval

I, the undersigned Emanuel Çotaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Emanuel	Çotaj	Signature	26/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Emanuel Çotaj</u>	<u>20</u>

Birthplace

Gocaj

Residence

Gocaj

Phone no/ email

0676427746

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra BENARD LLESH PALOKA
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dihebërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër
BENARD

Mbiemër
PALOKA

Nënshkrimi


Data
26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

BENARD PALOKA

Mosha

2.03.1972

Vendlindja

SHENJIT

Vendbanimi

SHENJIT

Numër Telefoni/email

0695570169

Letter of Approval

I, the undersigned Benard Llesh Palokaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- X I know individuals who have sown xhubleta**
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**
 - Wife
 - Sister
 - X Mother**
 - Daughter
 - X Aunt (on my father's side)**
 - X Aunt (on my mother's side)**
 - Niece
- X I consider xhubleta a significant part of my culture.**
- X I consider xhubleta as an identification element of my community.**

Name	Surname	Signature	Date
Benard	Palokaj	Signature	26/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Benard Palokaj</u>	<u>02.03.1972</u>

Birthplace

Shëngjin

Residence

Shëngjin

Phone no/ email

0695570169

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Gjon Martin Dukeraj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s.

Unë vi nga një zonë që quhet Dukeraj. Që do të thotë
të gjithë brezat e mij nga Nëna, kishin mbajtur dhe
punuar gjithjetën XHUBLETE. Ne bëmë ishëm
gjithmonë shëloz që nuk mundë të veshim, por
që e marte ishte bukuri dhe mardësia e sajë

Emër

Gjon

Mbiemër

Dukeraj

Nënshkrimi

Gjon Martin Dukeraj

Data

22/01/2021

Letter of Approval

I, the undersigned Gjon Martin Dukgilaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO.

I come from a region called Dukagjin, which means that all my generations on my mother's side had been carrying and making xhubleta during their lifetime.

We, men, were always jealous as we could not wear them, as its beauty and greatness were so special.

Name	Surname	Signature	Date
Gjon	Dukgilaj	Signature	23/01/2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Sym Dukeritaj

56 vjeç

Vendlindja

Lotaj

Vendbanimi

SHKODER

Numër Telefoni/email *0582086056*

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname

Age

Gjon Dukgilaj

56 years old

Birthplace

Lotaj

Residence

SHKODËR

Phone no/ email

0582086056

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Dnende Mecaaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Prene Mecaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today

- X I have dressed xhubleta in my daily life
- X I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- X I have created parts, ornaments for the xhubleta
- X I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta
- X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- X Sister
- Mother
- X Daughter
- X Aunt (on my father's side)
- X Aunt (on my mother's side)
- Niece

- X I consider xhubleta a significant part of my culture.
- X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Premje Mecaj

PM

30-01-2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Premje Mecaj

76

Vendlindja

Bogë

Vendbanimi

Braigje

Numër Telefoni/email

Name	Surname	Signature	Date
Prendë	Meçaj	Signature	30/01/2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Prendë Meçaj</u>	<u>76</u>

Birthplace

Bogë

Residence

Brigje

Phone no/ email

-

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra FATON ÇALIA

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned FATJON ÇALA

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister
- Mother
- Daughter

X Aunt (on my father's side)

- Aunt (on my mother's side)
- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
FATJON ÇALA [Signature] 26-01-2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
FATJON ÇALA 19-10-1982

Vendlindja
LEZHE

Vendbanimi
SHEKUTIV

Numër Telefoni/email
0695395789

Name	Surname	Signature	Date
Fatjon	Çala	Signature	26.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Fatjon Çala</u>	<u>19.10.1982</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Shëngjin

Phone no/ email

0695395789

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra VASIL STAKAJ

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned VASIL STAKAJ

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife

- X Sister**

- Mother

- Daughter

- X Aunt (on my father's side)**

- X Aunt (on my mother's side)**

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

VASIL STAKAJ

27-01-2011

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

VASIL STAKAJ -

75

Vendlindja

LEZHË

Vendbanimi

LEZHË

Numër Telefoni/email

0892750380

Name	Surname	Signature	Date
Vasil	Stakaj	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Vasil Staka</u>	<u>75</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0692750380

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Roza Ujta

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Roza Ujka

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- X I know individuals who have sown xhubleta**
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**
 - Wife
 - X Sister**
 - X Mother**
 - Daughter
 - X Aunt (on my father's side)**
 - X Aunt (on my mother's side)**
 - X Niece**
- X I consider xhubleta a significant part of my culture.**
- X I consider xhubleta as an identification element of my community.**

Emër

Roza

Mbiemër

Ujka

Nënshkrimi

[Signature]

Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Roza Ujka

Mosha

[Signature]

71

Vendlindja

Lezhë

Vendbanimi

Shëngjim

Numër Telefoni/email

0692128756

Name	Surname	Signature	Date
Roza	Ujka	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
Roza Ujka	71

Birthplace

Lezhë

Residence

Shëngjin

Phone no/ email

0692128756

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra FATMIR ALIJAJ

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Fatmir Alijaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
 - I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
 - I have dressed xhubleta in my daily life
 - I have dressed xhubleta in marriage ceremony
 - I have created parts, ornaments for the xhubleta
 - X I know individuals who have sown xhubleta**
 - X I know individuals who have dressed xhubleta**
 - X My relatives have dressed xhubleta**
-
- X Wife**
 - X Sister**
 - X Mother**
 - Daughter
 - X Aunt (on my father's side)**
 - X Aunt (on my mother's side)**
 - X Niece**
-
- X I consider xhubleta a significant part of my culture.**
 - X I consider xhubleta as an identification element of my community.**

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

FATMA ALIJAJ

27-01-2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Fatma Alija

Vendlindja

LEZHE

Vendbanimi

Shenqjin

Numër Telefoni/email

0676489375

Name	Surname	Signature	Date
Fatmir	Alijaj	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname Age

Fatmir Alijaj _____

Birthplace

Lezhë

Residence

Shëngjin

Phone no/ email

0676489375

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Fridion Nely
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijebërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Fridian Ndoj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- X I know individuals who have sown xhubleta**
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- My relatives have dressed xhubleta
 - Wife
 - Sister
 - X Mother**
 - Daughter
 - X Aunt (on my father's side)**
 - X Aunt (on my mother's side)**
 - Niece
- X I consider xhubleta a significant part of my culture.**
- X I consider xhubleta as an identification element of my community.**

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Fridon Nbegj



26/2/2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Fridon Nbegj

29

Vendlindja

Troskon Lezha

Vendbanimi

Lezha

Numër Telefoni/email

0686027004

Name	Surname	Signature	Date
Fridian	Ndoj	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Fridian Ndoj</u>	<u>29</u>

Birthplace

Troshan , Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0686027004

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra

Fatmirë Mollaj

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijebërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Fatmir Ndoj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Fatmir Kolaj [Signature] 26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Fatmir Kolaj 36

Vendlindja
Leke

Vendbanimi
Leke

Numër Telefoni/email
0698657614

Name	Surname	Signature	Date
Fatmir	Ndoj	Signature	26.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Fatmir Ndoj</u>	<u>36</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0698657614

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Adriana Mbreci

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Adriana Ndreca

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Adriana Ndrea [Signature] 26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Adriana Ndrea 19 vjece

Vendlindja
Lezhë, Lezhë

Vendbanimi
Lezhë

Numër Telefoni/email
068 85 82 700

Name	Surname	Signature	Date
Adriana	Ndreca	Signature	26.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Adriana Ndreca</u>	<u>19 year old</u>

Birthplace

Lezhë, Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0688582700

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Anton Vatej

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Artan Tafaj

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

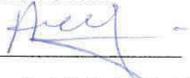
X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Anton Vatej  27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Moshë
Anton Vatej 25

Vendlindja
Re 2 H

Vendbanimi
RRa boshit

Numër Telefoni/email
069 88 64 728

Name	Surname	Signature	Date
Artan	Tafaj	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Artan Tafaj</u>	<u>25</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Rrabosht

Phone no/ email

0698864729

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Dritan Shovaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Dritan Kovaçaj (signature)

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Dritan

Mbiemër

Shovaqaj

Nënshkrimi



Data

27.07.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Dritan Shovaqaj

Mosha

20

Vendlindja

Keshkë

Vendbanimi

Thallmet

Numër Telefoni/email

069 6752 772

Name	Surname	Signature	Date
Dritan	Kovaçaj	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Dritan Kovaçaj</u>	<u>20</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Kallmet

Phone no/ email

0696752772

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Nikolin Jeksi

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Nikolin Keçi

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Nikolin

Mbiemër

Keçi

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Nikolin Keçi

Mosha

28

Vendlindja

Lezhtë

Vendbanimi

Gocaj - Bodhidre - Lezhtë

Numër Telefoni/email

0682625444

Name	Surname	Signature	Date
Nikolin	Keçi	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Nikolin Keçi</u>	<u>28</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Gocaj-Badhre, Lezhë

Phone no/ email

0682625444

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Anton Zhibo A.

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Artan Hila

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today

- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Anton Hila [Signature] 26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Anton Hila 21

Vendlindja
Lezhë

Vendbanimi
Lezhë

Numër Telefoni/email
068 24 72 803

Name	Surname	Signature	Date
Artan	Hila	Signature	26.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Artan Hila</u>	<u>21</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0682472803

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Donika Molreca

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Donika Ndreca

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife

X Sister

X Mother

- Daughter

- Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Donika

Mbiemër

Ndreca

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Donika Ndreca

Mosha

48

Vendlindja

Lezhë

Vendbanimi

Lezhë

Numër Telefoni/email

06823 65731

Name	Surname	Signature	Date
Donika	Ndreca	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Donika Ndreca</u>	<u>48</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0682365731

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Xhulija Lleshi

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Xhulia Lleshi

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister
- Mother
- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Xhulija

Mbiemër

Leshi²

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Xhulija Leshi²

Mosha

19

Vendlindja

Leshi

Vendbanimi

Leshi

Numër Telefoni/email

0094732337

Name	Surname	Signature	Date
Xhulia	Lleshi	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Xhulia Lleshi</u>	<u>19</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0694732337

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Amarildo Paloci

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Amarildo Paloci

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today

- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter
- Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Amarildo

Paloci

[Signature]

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Amarildo Paloci

19

Vendlindja

Lezhë

Vendbanimi

Lezhë

Numër Telefoni/email

0699483507

Name	Surname	Signature	Date
Amarildo	Paloci	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Amarildo Paloci</u>	<u>19</u>

Birthplace

Lezhë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

0699483507

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Gjyeste Tomua
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Gjyste Toma

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Gjyfte

Toma

[Signature]

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Gjyfte Toma

67

Vendlindja

Mali Kolaj

Vendbanimi

Leshi

Numër Telefoni/email

skua

Name	Surname	Signature	Date
Gjyste	Toma	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Gjyste Toma</u>	<u>67</u>

Birthplace

Mali Kolaj

Residence

Lezhë

Phone no/ email

-

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Coj Sadiku

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Caf Sadiku

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta
- X I know individuals who have dressed xhubleta**
- X My relatives have dressed xhubleta**

- Wife
- Sister

X Mother

- Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

caj

sadiku

[Signature]

26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

caj Sadiku

76

Vendlindja

Macovile Lohje

Vendbanimi

Lezhë

Numër Telefoni/email

—

Name	Surname	Signature	Date
Caf	Sadiku	Signature	26.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Caf Sadiku</u>	<u>76</u>

Birthplace

Macovile , Lohje

Residence

Lezhë

Phone no/ email

-

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Age Luca
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë.
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Approval

I, the undersigned Age Luca

hereby express my consent to the registration of xhubleta in the List of UNESCO. I declare under my responsibility as follows:

- I have sown xhubleta
- I possess knowledge of sewing xhubleta and by proper tools I may also sew xhubleta today
- I have dressed xhubleta in my daily life
- I have dressed xhubleta in marriage ceremony
- I have created parts, ornaments for the xhubleta
- I know individuals who have sown xhubleta

X I know individuals who have dressed xhubleta

X My relatives have dressed xhubleta

- Wife

X Sister

X Mother

X Daughter

X Aunt (on my father's side)

X Aunt (on my mother's side)

- Niece

X I consider xhubleta a significant part of my culture.

X I consider xhubleta as an identification element of my community.

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Age Luca [Signature] 27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Age Luca 74

Vendlindja
Bajz

Vendbanimi
Lexh

Numër Telefoni/email

Name	Surname	Signature	Date
Age	Luca	Signature	27.01.2021

DATA OF THE DECLARING SUBJECT

Name Surname	Age
<u>Age Luca</u>	<u>74</u>

Birthplace

Bajzë

Residence

Lezhë

Phone no/ email

-

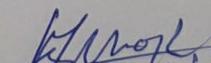
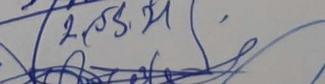
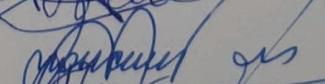
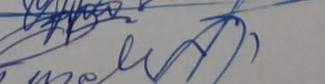
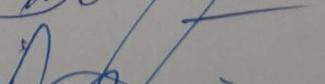
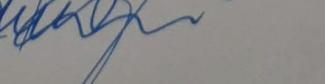
Letër - Sugjerim - Miratim

- I mbajtur sot me dt. 02.03.2021 dhe e marte me banoret e Baslukise Maleksi e Modhe te cilet shprehin miratimin per kandidimin e Xhuslets ne UNESCO dhe qe Xhusletin e konsiderojne vlerat shpirtore per Komunitetin.

- Jeshtrojme qe realizimi i saj te vazhdoje te trashigohet tek brezat e ri.

Eshte mund te arrihet nepermjet trajnimit te te rinjve per te cilet ditet ne ambient i caktuar per pranimin dhe ekspozimin e saj.

- Ne kete menyre mundojme se Xhuslets do trashigohet brez pas brezi.

1. Kooleri Ujkej → 
2. Ardybur Haxhoj → 
3. Siftki Xhrece → 
4. Marash Gukaj → 
5. Paslika Gjeka → 
6. Nume Bedaj → 

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Tone Leva

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Harsh Kulsh [Signature] 22.01.2021
Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Jonc Delu 78

Vendlindja
Helv Kulsh

Vendbanimi
Helv Kulsh

Numër Telefoni/email

Letter of Consent
translation

I, Tone Letra, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Fane	Letra		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Fane	Letra	78

Birthplace

Ishull Lezhë

Residence

Ishull Lezhë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra SANIJE AJAZI

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

Mbiemër

Nënshkrimi

Data

SANIJE AJAZI



27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

SANIJE AJAZI

80

Vendlindja

GRIZË

Vendbanimi

SHKODËR

Numër Telefoni/email

Letter of Consent
translation

I, Sanije Ajazi, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Sanije	Ajazi		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Sanije	Ajazi	80

Birthplace

Grizë

Residence

Shkodër

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Airie Daci

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Airie Daci [Signature] 26.01.20.21

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Moshë
Airie Daci 83

Vendlindja
Tshull

Vendbanimi
Tshull

Numër Telefoni/email
—

Letter of Consent
translation

I, Airie Daci, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Airie	Daci		26.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Airie	Daci	83

Birthplace

Ishull (Lezhë)

Residence

Ishull (Lezhë)

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Fatime Sufaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetërbërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

Fatime Sufaj

Mbiemër

Nënshkrimi

Fat

Data

27-01-2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Fatime Sufaj

Mosha

30

Vendlindja

VORP

Vendbanimi

Skopje

Numër Telefoni/email

Letter of Consent
translation

I, Fatime Sulaj, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), niece, have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Fatime	Sulaj		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Fatime	Sulaj	80

Birthplace

Vorf

Residence

Shkodër

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra GJELINA MARKOMI

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë

○ Bashkëshortja

Motra

Nëna

Vajza

Halla

Tezja

Mbesa

E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime

E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

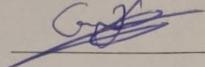
Emër

GJELINA

Mbiemër

MARGJONI

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

GJELINA. MARGJONI

Mosha

73

Vendlindja

VËLIPQË

Vendbanimi

VËLIPQË

Numër Telefoni/email

~

Letter of Consent
translation

I, Gjelina Margoni, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I have made parts/ornamentals for Xhubleta

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), niece, have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Gjelina	Margjoni		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Gjelina	Margjoni	73

Birthplace

Velipojë

Residence

Velipojë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Heyrte Dues
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetërbërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

Hayrullah

Mbiemër

Duer

Nënshkrimi

[Signature]

Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Hayrullah

Duer

Mosha

P3

Vendlindja

Ishtull

Herbe

Vendbanimi

Ishtull

Herbe

Numër Telefoni/email

Letter of Consent
translation

I, Hajrije Dreu, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Hajrije	Dreu		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Hajrije	Dreu	83

Birthplace

Ishull Lezhë

Residence

Ishull Lezhë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Nurie Selimi

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijebërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër Mbiemër Nënshkrimi Data
Nurie Selimi [Signature] 27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër Mosha
Nurie Selimi 73

Vendlindja
Zagor

Vendbanimi
Shkodër

Numër Telefoni/email
—

Letter of Consent
translation

I, Nurie Selimi, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Nurie	Selimi		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Nurie	Selimi	73

Birthplace

Zagër

Residence

Shkodër

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Sulltane Jacaj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetërrjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

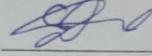
Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Sulltane

Jacaj



26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Sulltane Jacaj

78

Vendlindja

Rec

Vendbanimi

Lezhë

Numër Telefoni/email

—

Letter of Consent
translation

I, Sulltane Jacaj, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, daughter, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Sulltane	Jacaj		26.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Sulltane	Jacaj	78

Birthplace

Reç

Residence

Lezhë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra File Kuksoni

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

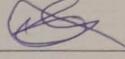
Emër

File

Mbiemër

Vuksani

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

File Vuksani

Mosha

76

Vendlindja

Kelaniq

Vendbanimi

Velipaqë

Numër Telefoni/email

-

Letter of Consent
translation

I, File Vuksani, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I have made parts/ornamentals for Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
File	Vuksani		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
File	Vuksani	76

Birthplace

Kakariq

Residence

Velipojë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Katima Hoshi

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

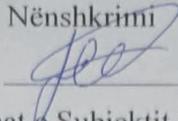
Emër

Katrina

Mbiemër

Loshi

Nënshkrimi



Data

27.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Katrina

Loshi

Mosha

84

Vendlindja

Bajz

Vendbanimi

Shkodër

Numër Telefoni/email

55ka

Letter of Consent
translation

I, Katrina Loshi, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my everyday life

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, sister, mother, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Katrina	Loshi		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Katrina	Loshi	84

Birthplace

Bajzë

Residence

Shkodër

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Bedrië Elori

nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë

- Bashkëshortja
- Motra
- Nëna
- Vajza
- Halla
- Tezja
- Mbesa

- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Letter of Consent
translation

I, Bedrie Elezi, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Bedrie	Elezi		27.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Bedrie	Elezi	83

Birthplace

Ishull Lezhë

Residence

Ishull Lezhë

Phone Number/email

NA

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Angjelina Çotoj
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetë të qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

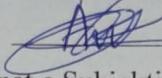
Mbiemër

Nënshkrimi

Data

Angjelina

Çotaj



26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Mosha

Angjelina Çotaj

52

Vendlindja

Ballëdre

Vendbanimi

Çotaj

Numër Telefoni/email

0675681265

Letter of Consent
translation

I, Angelina Çotaj, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name	Surname	Signature	Date
Angjelina	Çotaj		26.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name	Surname	Age
Angjelina	Çotaj	52

Birthplace

Balltren

Residence

Gocaj

Phone Number/email

0675681265

Letër Miratimi

Unë i/e nëshkruari/ra Eljaze Maçovila
nëpërmjet kësaj letre, shpreh miratimin tim për regjistrimin e Xhubletës në Listën e
UNESCO-s. Me përgjegjësi deklaroj si më poshtë vijon:

- Kam qepur Xhubletë
- Zotëroj dijetërbërjen e qepjes së Xhubletës dhe, me mjetet e duhura, mund të qep edhe sot
- Kam veshur Xhubletë në jetën e përditshme
- Kam veshur Xhubletë për ceremoninë martesore
- Kam krijuar pjesë/zbukurime për Xhubletën
- Njoh individë që kanë qepur Xhubleta
- Njoh individë që kanë veshur Xhubleta
- Të afërm të mi kanë veshur veshur Xhubletë
 - Bashkëshortja
 - Motra
 - Nëna
 - Vajza
 - Halla
 - Tezja
 - Mbesa
- E konsideroj Xhubletën pjesë të rëndësishme të kulturës sime
- E konsideroj Xhubletën element identifikues të komunitetit tim

Emër

Eljare

Mbiemër

Moçon'le

Nënskrimi

84

Data

26.01.2021

Të Dhënat e Subjektit Deklarues

Emër Mbiemër

Eljare Moçon'le

Mosha

54

Vendlindja

Shkup

Vendbanimi

S. Leche

Numër Telefoni/email

070 1000

Letter of Consent
translation

I, Eljaze Maçorila, through this letter, express my consent for the inscription of Xhubleta in the List of UNESCO.

Upon my responsibility I declare that;

I have been dressed with Xhubleta in my wedding day

I have made parts/ornamentals for Xhubleta

I know bearers who have made Xhubleta

I know bearers who have been dressed with Xhubleta

My relatives, mother, aunt (by my father), aunt (by my mother), have dressed Xhubleta.

I consider the dress with Xhubleta an important part of my culture

I consider the dress with Xhubleta as an identity of my community.

Name
Eljaze

Surname
Maçorila

Signature

Date
26.01.2021

Data of the Declairing Subject

Name
Eljaze

Surname
Maçorila

Age
54

Birthplace
Shëngjin

Residence

Ishull Lezhë

Phone Number/email
NA



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA MALËSI E MADHE
KRYETARI

Nr. 994 prot

Koplik më: 18/03/2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për kandidimin e *Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj* në UNESCO

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar

Nëpërmjet kësaj letre dëshiroj të shprehi pëlqimin tim për kandidimin e "Xhubleta si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj" në *Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale* në UNESCO.

Xhubleta është një veshje tipike karakterizuese e Malësisë së Madhe e cila është trashëguar brez pas brezi. Egzistenca e saj përbën një vlerë shumë të rëndësishme identitare për komunitetin tonë qëkurse tipologjitë e Xhubletës janë përdorur, më tepër në të shkuarën, nga grup moshë të ndryshme të gjinisë femërore në Malësi të Madhe. Dihebërja e Xhubletës, panvarësisht përdorimit të pakët, është trashëguar deri në ditët e sotme, çka dëshmon qartë për rëndësinë që banorët e Malësisë së Madhe i japin kësaj veshjeje dhe elementëve të saj kuptimorë. Xhubleta gjen përdorim të gjerë, gjithashtu, në të gjitha aktivitetet, kryesisht të karakterit folklorik dhe kulturore që zhvillohen në zonën tonë dhe të gjithë banorët shprehin një lloj krenarie për ruajtjen e Xhubletave në shtëpitë e tyre.

Rrjedhimisht, shprehim kënaqësinë dhe mbështetjen e plotë të Bashkisë Malësi e Madhe për regjistrimin e Xhubletës në UNESCO-s.



REPUBLIC OF ALBANIA
MALËSIA E MADHE MUNICIPALITY
MAJOR

No. 994 Prot.

Koplik, on 18.03.2021

Subject: Letter of consent for the candidacy of “*Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*” in UNESCO

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Through this letter, we express our consent for the candidacy of “*Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*” at the “List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund” in UNESCO.

Xhubleta is the typical dress (women) inherited from one generation to the other. It's existence constitutes an important identity value for our community since, xhubleta's typologies, have been dressed, with a major occurrence in the past, by females of different ages in Malësia e Madhe. The craftsmanship of xhubleta, though less than before, has been inherited until today, which is a clear indication of the importance granted to this dress, and it's signifying elements, by the inhabitants of Malësia e Madhe. Today it is used, mainly, in specific activities, folkloristic and cultural taking place in the community, and all the community members express their pride for possessing xhubleta at home.

In relation to the above mentioned, we express our consent and support for the inscription of xhubleta in UNESCO.

MAYOR
Tonin Marinaj
Signature Seal

Shkodër, më 28.12.2020

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistrimin e Xhubletës në UNESCO

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar

Unë i nënshkruari Zef Gjini, në cilësinë e kryetarit të Shoqatës “Artizanëve dhe Zejtarëve të Shqipërisë” shpreh pëlqimin tim për kandidimin Xhubletës në UNESCO.

Xhubleta në vetvete është një produkt artizanal tipik i zonës së Malësisë së Madhe në Shqipëri dhe në fakt, një ndër produktet artizanale më përfaqësues dhe interesante të zonës së sipërpërmendur. Dijebërja e xhubletës është transmetuar brez pas brezi, nga prindi tek fëmija, dhe përbën një vlerë të rëndësishme të trashëgimisë tonë kombëtare.

Për fat të mirë, mes artizanëve shqiptarë, egzistojnë ende, pavarësisht se tashmë në numër shumë të reduktuar, individë që dinë të realizojnë xhubletën dhe të cilët, kësajsoj, janë bartës të kësaj tradite të rëndësishme.

Qëkurse zhvillimet shoqërore, sikurse është konstatuar deri më sot, mund të sjellin zvetënimin dhe ndërprerjen e trashëgimisë së kësaj dijebërjeje, e konsideroj shumë të rëndësishme regjistrimin e Xhubletës në UNESCO, sikurse dhe shpresoj shumë që, si rezultat, të promovohet dijebërja e xhubletës.

Me respekt

ing. Zef Gjini (Mjeshtër i Madh)

SHOQATA E
ARTIZANEVE
SHQIPTARE

Kryetar i Shoqatës së Artizanëve dhe Zejtarëve të Shqipërisë”

ALBANIAN ARTISAN ASSOCIATION

Quarter: Mark Lula
Street: Nene Klelia Merloni Shkoder/Albnnia
Tax ID: K77301191H
Tel: +355672301509
www.artizanati.com
Email: artizanati@gmail.com

Shkodra, on 28.12.2020

Subject: Approval for the registration of xhubleta in UNESCO

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I, the undersigned Zef Gjini, in the capacity of the Chairman of the Albanian Artisan Association, express my consent to the candidacy of xhubleta in UNESCO.

Xhubleta, in itself, is a typical handicraft product of the Malësia e Madhe region in Albania and in fact, one of the most representative and interesting handicraft products in the above area. Xhubleta skills are transmitted across generations, from parent to child, and constitutes an important value of our national heritage.

Fortunately, among Albanian artisans, despite the fact that already in very limited numbers, there are still individuals who know how to make xhubleta and therefore, are bearers of this important tradition.

Since social developments, as observed to date, can lead to the collapse and termination of the heritage of such skill, I consider as very important the registration of xhubleta in UNESCO, and I am hopeful that as a result, xhubleta skills will be promoted.

Yours sincerely!

Eng. Zef Gjini (Great Master)

Signature Seal

Chairman of the Albanian Artisan Association



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA SHKODËR
Dega Ekonomike e Kultures
Muzeu Historik Shkodër

DEK, Rruga "Studenti", 4001 Shkodër, info@bibliotekashkodër.com

Nr. 54 Prot.

Shkodër, më 18/03/2021

Lënda: Letër miratimi për përfshirjen e "Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe format e përdorimit të saj" për në "Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Drejtuar: Komisionit për kandidimin e xhubletës

Të nënshkruarit Amila Gyrezi në cilësinë e Përgjegjës të Muzeut Historik Shkodër dhe Maxhid Cungu në cilësinë e Drejtorit të Degës Ekonomike të Kulturës, Bashkia Shkodër shprehin pëlqimin për kandidimin e "Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe format e përdorimit të saj!", për në UNESCO.

Xhubleta si objekt i Trashëgimisë Kulturore haset gjerësisht dhe ekskluzivish në zonat e Malësisë së Madhe, Dukagjinit dhe Pukës, Përbën një veçanti në veshjen e grave e vajzave, një veçanti e trashëguar brez pas brezi, jo vetëm si objekt, por edhe me veçantitë e krijimit të saj. Me daljen e saj nga përdorimi i përditshëm, kanë nisur të humbasin edhe dijenitë specifike për të krijuar xhubletën gjë që e bën edhe objektin në tërësi më delikat e më të pazëvendësueshëm.

Muzeu Historik Shkodër ruan në fodet e veta 14 xhubleta të zonave të Malësisë së Madhe e Dukagjinit, janë veshje vajzash ose grash. Disa prej tyre janë në gjendje shumë të mirë dhe kanë ornamente estetikisht të bukura. Disa të tjera janë veshje të zakonshme. Përveç tyre kemi në fonde edhe aksesore të shumtë të tyre, si postava, grykëse, paranikë, prapanikë dhe bohçe. Këto aksesore janë të shumëllojshme, me material shajaku të zi apo materiale të tjera dhe në gjendje të mirë.

Xhubleta ke qenë pjesë e të gjitha ekspozitave të përkohshme etnografike të organizuara nga institucioni jonë dh e gjithashtu është pjesë e ekspozitës së përhershme etnografike të muzeut.

Rëndësia e saj për kulturën e zonës sonë është e evidentuar në mjaft aktivitete, të organizuara nga institucioi që përfaqësojmë.

Në gjykimin tonë rregjistrimi i saj në UNESCO, do të përbente kurorëzimin e vlerave të një komuniteti mjaft të gjerë. Njëherazi do të ndikonte edhe në rivlerësimin përmes ndërhyrjes së menjëhershme duke na dhënë shpresë për rizgjimimin e traditës së dihebërjes dhe largimin e saj nga denatyrimet e viteve të fundit.

Për Muzeun Historik Shkodër

Amila GYREZI

Për Degën Ekonomike të Kulturës, Bashkia Shkodër

Maxhid CUNGU

Coat of arms
REPUBLIC OF ALBANIA
SHKODRA MUNICIPALITY
ECONOMIC BRANCH OF CULTURE
HISTORICAL MUSEUM OF SHKODRA

Address: Sheshi 2 Prill, nr 2. Shkodër, info@bibliotekashkoder.com

No. 40 Prot.

Shkodra, on 24.02.2021

Subject: Letter of consent for the inscription of “*Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*” at the “List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund”

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

The undersigned, Amila Gjyrezi in the capacity of the Head of the Historical Museum of Shkodra and Maxhid Cungu in the capacity of the Director of the Economic Branch of Culture, Municipality of Shkodra, express their consent to the candidacy of “*Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*” UNESCO.

Xhubleta, as an object of Cultural Heritage, is widely and exclusively encountered in the Malësia e Madhe regions, Dukagjin and Puka. It constitutes a peculiarity in the clothing of women c girls, a peculiarity inherited across generations not only as an object, but also with the specificities of its creation. With omission from everyday use, they have started to lose the specific skills to create xhubleta, which makes the object as a whole more delicate and irreplaceable.

The Historical Museum of Shkodra preserves in its funds 14 xhubleta of the Malësia e Madhe and Dukagjin regions. They are outfits for girls or women. Some of them are in very good condition and have aesthetically beautiful ornaments. Some others are normal clothing. In addition, we have in the funds multiple accessories such as apron, neckband, front and rear sections and spools. These accessories are diverse, with black felt material or other materials and in good condition.

Xhubleta has been part of all temporary ethnographic exhibitions organized by our institution and is also part of the museum's permanent ethnographic exhibition.

Its importance for the culture of our region has been demonstrated in many activities organized by the institution we represent.

In our opinion, the evaluation of xhubleta and its registration in UNESCO would be the crowning of the values of a very large community. At the same time, in our judgement, this would also affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the heritage of skills and the space that would be devoted to a number of activities.

Yours sincerely!

For the Historical Museum of Shkodra
Shkodra Municipality
Amila GJYREZI
Signature

For the Financial Branch of Culture ,
Maxhid CUNGU
Signature Seal



Shoqata Gruaja tek Gruaja

Adresa: L. Vasil Shanto, Rr. Marin Barleti, Nr 161, Shkoder.

Nr. Tel: 0694032213

E-mail: info@gruajatekgruaja.org; gruajatekgruaja@gmail.com

Shkodër, më 25.01.2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistrimin e *dijebërjes së Xhubletës së UNESCO*

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar

Unë e nënshkuara Trëndelina Borici, në cilësinë e presidentes së Shoqatës Gruaja tek Gruaja, shpreh pëlqimin tim për kandidimin e *Xhubletës si dijebërje në "Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbeshtetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale"* në UNESCO.

Shoqata Gruaja tek Gruaja, për shkak të objektit të punës së saj, ka kontakte të vazhdueshme me gra. Në kuadër të projekteve tona, shpesh herë, kemi bashkëpunuar me gra të cilat e kanë veshur xhubletën. Gjithashtu, qëkurse një pjesë e mirë banorëve të Malësisë së Madhe, zonës karakteristike të Xhubletës, kanë migruar në qytetin e Shkodrës dhe janë kthyer tashmë në një pjesë të rëndësishme të banorëve të qytetit të Shkodrës, Xhubleta përbën një element të rëndësishëm të vetë qytetit të Shkodrës.

Rrjedhimisht, duke njohur personalisht rëndësinë kulturore të Xhubletës dhe duke konsideruar mjaft të rëndësishëm transmetimin e dijebërjes së saj brez pas brezi, gjykoje se regjistrimi i Xhubletës në UNESCO, është shumë i rëndësishëm qoftë në funksion të promovimit të vetë veshjes e qoftë si një vlerësim për bartësit e saj. Ky vlerësim besoj se do të ndikoj pozitivisht në trashëgiminë brez pas brezi të dijebërjes së Xhubletës.

Me respekt

Trendelina Borici

Presidente, Gruaja tek Gruaja



Logo

President, “Gruaja tek Gruaja”

Address: L Vasil Shanto, Rr. Marin Barleti, Nr 161, Shkoder.

No. Tel: 0694032213

E-Mail: info@gruajatekgruaja.org: gruajatekgruaja@gmail.com

Shkodra, on 25.01.2021

Subject: Approval for the registration of xhubleta skills in UNESCO

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I, the undersigned, Trëndelina Borici, in the capacity of the President of “Woman to Woman” Association, express my consent to the candidacy of *xhubleta skills in the 'List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund'*.

Association, “Gruaja tek Gruaja” due to the scope of its work, has frequent contacts with women. In the framework of our projects, we have often collaborated with women who have worn xhubleta. Also, since most of the inhabitants of the Malësia e Madhe, the characteristic area of xhubleta, have migrated to the city of Shkodra and have already become an important part of the inhabitants of Shkodra city, xhubleta constitutes a key element of Shkodra city itself.

Therefore, personally recognizing the cultural importance of xhubleta and deeming as crucial the transmission of its skills across generations, I consider that the registration of xhubleta in UNESCO is vital both in terms of promoting clothing and as evaluation of its bearers.

I believe such assessment will have a positive impact on the inheritance of xhubleta skills across generations.

Yours sincerely!

Trendelina Borici

President, “Gruaja tek Gruaja”

Signature



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA SHKODËR

Nr 4217 Prot

Datë 11/03 /2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për kandidimin e *Xhubletës si teknologji dhe dijebërje artizanale unike dhe të formave të përdorimit të saj* në UNESCO

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

l/e nderuar

Me kënaqësi shpreh miratimin tim për kandidimin e "*Xhubleta si teknologji dhe dijebërje artizanale unike dhe të formave të përdorimit të saj- "Kcimi i Logut", etj.*" në UNESCO.

Për qytetin tonë, trashëgimia kulturore përbën një thesar të vyer dhe element bazik të identitetit, qoftë në nivel lokal e qoftë në atë kombëtar. Xhubleta është në traditën e banorëve të Malësisë, një pjesë e mirë e të cilëve, tashmë jetojnë në Shkodër. Rrjedhimisht, kjo veshje e trashëguar brez pas brezi, përbën një vlerë të vyer të qytetit e në përgjithësi të hapësirës territoriale të Bashkisë Shkodër.

Rëndësia e Xhubletës për Shkodrën, vërtetohet më së miri nga vetë numri i xhubletave, të Malësisë së Madhe dhe Dukagjinit, që disponon koleksioni i Muzeut Historik të qytetit të Shkodrës. Gjithashtu Xhubleta ka një përfaqësim dinjitoz në shumë aktivitete kulturore dhe promovuese të zhvilluara nën kujdesin e Bashkisë Shkodër.

Bazuar në sa më sipër, jemi të mendimit se, pranimi i kandidimit të Xhubletës do të sjellë një vlerë të shtuar për qytetin tonë dhe do të përmbushë pritshmëritë e vetë bartësve por edhe të shumë qytetarëve të tjerë.

Me respekt,



KRYETAR

Voltana Ademi
Voltana Ademi

Coat of arms
REPUBLIC OF ALBANIA
MUNICIPALITY OF SHKODRA

No. 4217Prot

Date 11/03/2021

Subject: *Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.*

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I express my consent with pleasure to the candidacy of ***“unique xhubleta skills and craftsmanship***

and forms of usage- "Kcimi i Logut" etc" ***in UNESCO.***

For our city, cultural heritage constitutes a precious treasure and a basic element of identity either at local or national level. Xhubleta is part of the tradition of Malësia inhabitants, most of which already live in Shkodra. Consequently, this dress inherited across generations, constitutes a precious value of the city and in general of the territorial space of Shkodra Municipality.

The importance of xhubleta for Shkodra is best confirmed by the number of xhubleta of the Malësia e Madhe and Dukagjin, possessed by the collection of the Historical Museum of Shkodra city. Also, xhubleta also a worthy representation in many cultural and promotional activities carried out under the auspices of Shkodra Municipality.

As above, we are of the opinion that accepting xhubleta candidacy will bring an added value to our city and will meet the expectations of the bearers themselves, but also of many other citizens.

Yours respectfully,

MAYOR

Voltana Ademi

Signature Seal

Republika e Shqipërisë

Tiranë, më 03.02.2021

Fondacioni TRE MARIAT

Qendra Antropologjike XHUBLETA

DEKLARATË MIRATIMI

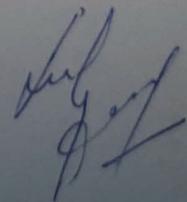
LËNDA: Dhënie Miratimi për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj në UNESCO.

DREJTUAR: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës.

Unë, e nënshkruara, Luljeta Dano, si themeluese dhe drejtuese e: Fondacioni TRE MARIAT, i rregjistruar me vendim 2220, nga Gjykata e Rrethit Tiranë, më 09.07. 1999, organizatë që ka pavarësinë e vet ekonomike dhe administrative dhe që funksionon si organizatë jofitimprurëse dhe joqeveritare në përputhje me Aktin e Themelimit të tij dhe Legjislacionit Shqiptar, me NIPT K51511035K, që promovon trashëgiminë kulturore nëpërmjet projektit të tij: Qendra Antropologjike XHUBLETA, e cila ka statusin e personit juridik brenda Fondacionit TRE MARIAT, si një nga projektet e këtij fondacioni dhe që gjithashtu drejtohet nga Luljeta Dano dhe u krijua më 08.05. 2009, me Vendim Nr. 2220/2, nga Gjykata e rrethit Gjyqësor Tiranë, si shtesë objekti dhe e projekteve të Fondacionit TRE MARIAT, jap mbështetjen e plotë për aplikimin e *Xhubletës, si teknologji dhe dihebërje artizanale, edhe të formave të përdorimit të saj* me qëllim rregjistrimin në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Xhubleta është trashëgimi kulturore kombëtare e popullit shqiptar, materiale dhe shpirtërore, në vetëdijën e të cilit Xhubleta simbolizon personazhe të rëndësishëm mitologjikë dhe historikë, madje artistikisht përfaqëson vetë Mëmëdheun, Nënë Shqipëri, në luftërat e saj shekullore për liri dhe pavarësi.

Antropologjikisht Xhubleta konsiderohet njëzëri nga studiuesit shqiptarë dhe të huaj, me një bibliografi të pasur, një veshje me vijimësi modelesh të lashta të kulturës së popujve mesdhetarë, ende e gjallë tek shqiptarët e Alpeve, duke filluar



me teknologjitë e prodhimit të pjesëve të ndryshme të saj, si veshje, si stoli, modelet e flokëve dhe ngjyra e sanksionuar e tyre, si dhe gjuha e simbolikës së përdorur në dekorimin e kësaj veshjeje, me funksion të lartë kultik dhe është bartëse piktogramash që tregojnë mite antike dhe parahistorike, si Perëndesha Athina, krejt siç e përshkroi H. Shlimman kur zbuloi Trojën, si dhe mitin kozmogonik të Hermiopolisit, etj.

ADRESA DHE KONTAKT:

Rr. Sami Frashëri, P. 15, Shk. 1, Ap. 1/1, Tiranë, Shqipëri.

Cel: 0683033033

luljetadano@gmail.com

qendraantropologjikexhubleta@gmail.com

fondacionitremariat@gmail.com

Presidente e Fondacionit TRE MARIAT

Drejtoare e Qendra Antropologjike XHUBLETA

Luljeta DANO



Republic of Albania

Tirana, on 03.02.2021

TRE MARIAT Foundation

XHUBLETA Anthropological Centre

DECLARATION OF APPROVAL

SUBJECT: Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

TO: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

I, the undersigned Luljeta Dano, in the quality of founder and director of TRE MARIAT Foundation, registered by virtue of the Decision 2220, at the District Court of Tirana on 09. 07. 1999, an organization with its financial and administrative independence and operating as a non-profit and non-governmental organization in accordance with its Act of Incorporation and the Albanian Legislation, holder of the Tax ID number K51511035K, promoting cultural heritage through its project: XHUBLETA Anthropological Centre with the status of legal entity within TRE MARIAT Foundation, as one of the projects of this Foundation, which is also run by Luljeta Dano and established on 08.05. 2009, by virtue of the Decision No. 2220/2 by the District Court of Tirana, as an addition to the scope and projects of TRE MARIAT Foundation, provides full support to the application of *xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*, for the purpose of registration in the List of Intangible Cultural Heritage Fund in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.

Xhubleta is the national cultural heritage of the Albanian people, material and spiritual one, in whose consciousness xhubleta symbolizes key mythological and historical figures, and even artistically represents the Motherland, Mother Albania, in its long-century struggles for freedom and independence.

Anthropologically, xhubleta is unanimously considered by Albanian and foreign scholars, with a rich bibliography, a clothing with a continuity of ancient models of the culture of Mediterranean people, still alive among the Albanians of the Alps, starting with the production technologies of its various parts as a clothing, ornaments, hair styles and their sanctioned colour, as well as the language of symbolism used in the decoration of this dress, with high cult function and is the bearer of pictograms showing ancient and prehistoric myths, such as the Goddess Athena, exactly as described by H. Schimman during Troy discovery, as well as the cosmogonic myth of Hermiopolis etc.

ADDRESS AND CONTACT:

Rr. Sami Frashëri, P. 15, Shk. 1, Ap. 1/1, Tiranë, Albania.

Mobile: 0683033033

luljetadano@gmail.com

qendraantropologjikexhubleta@gmail.com

fondacionitremariat@gmail.com

President of TRE MARIAT Foundation

Director of XHUBLETA Anthropological Centre

Luljeta DANO

Republika e Shqipërisë

Tiranë, më 11.03.2021

Shoqata e Stilistëve Shqiptarë

DEKLARATË MIRATIMI

LËNDA: Dhënie Miratimi për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dijebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj në UNESCO.

DREJTUAR: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës.

Unë, e nënshkruara, Anila Zajmi, shtetase shqiptare, e datelindjes 23,05,1965, lindur ne Tirane, me karte identiteti nr. G55523162I, si themeluese dhe drejtuese e: Shoqates se STILISTEVE SHQIPTARE, e rregjistruar me vendim 2255, nga Gjykata e Rrethit Tiranë, më 07.05. 2008, si organizatë jofitimprurëse dhe joqeveritare në përputhje me Aktin e Themelimit të tij dhe Legjislacionit Shqiptar, me NIPT L22802451A, jap mbështetjen e plotë për aplikimin e *Xhubletës, si teknologji dhe dijebërje artizanale, edhe të formave të përdorimit të saj* me qëllim rregjistrimin në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Shoqata e stilistëve shqiptarë, si promovuese e trashëgimisë kulturore shqiptare e në veçanti e teknikave të punimit të xhubletës, në unanimitet të plotë të të gjithë anëtarëve jep pëlqimin për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dijebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj në UNESCO, si një vlerë për pasurimin e shprehive kulturore e cila do të kontribuojë në rritjen e fluksit të lirë të ideve krijuese dhe rritjen e shkëmbimit dhe ndërveprimit të vazhdueshëm ndërmjet kulturave.

ADRESA DHE KONTAKTI:

Rr: Bul. Gjergj Fishta, Kulla 2, Tiranë, Shqipëri.

Cel: 0672060424

anilazajmikatanolli@gmail.com

Drejtoresha e "Shoqatës së Stilistëve Shqiptarë"

Anila Zajmi

SHOQATA E STILISTEVE
SHQIPTARE

DECLARATION OF APPROVAL

SUBJECT: Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

TO: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

I, the undersigned Anila Zajmi, Albanian citizen, born on 23.05.1965, born in Tirana, holder of the Identity Card number G55523162I, in the quality of founder and director of the Association of the ALBANIAN STYLISTS, registered by virtue of the Decision 2255, at the District Court of Tirana on 07. 05. 2008, as a non-profit and non-governmental organization in accordance with the Acts of its Incorporation and the Albanian legislation, with Tax ID number L22802451A, provides full support to the application of *Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage*, for the purpose of registration in the List of Intangible Cultural Heritage Fund in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.

The Association of Albanian Stylists, as a promoter of the Albanian cultural heritage and in particular of the techniques of making xhubleta, in full unanimity of all its members, gives consent for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO, as a value for the enrichment of cultural manifestations, which will contribute to the growth of the free flow of creative ideas and the increase of constant exchange and interaction between cultures.

ADDRESS AND CONTACT:

Rr: Bul. Gjergj Fishta, Kulla 2, Tiranë, Albania.

Mobile: 0672060424

anilazajmikanolli@gmail.com

Director of the “Association of Albanian Stylists”

Anila Zajmi

Tiranë, më 10/02/2021

DEKLARATË MIRATIMI

LËNDA: Dhënie Miratimi për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj në UNESCO.

DREJTUAR: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës.

Unë, e nënshkruara, Lejla Hadzic, si Drejtor Ekzekutiv i Trashëgimia Kulturore pa Kufij – Shqiperi (CHWB Albania), një organizatë jo-fitimprurëse, e themeluar sipas ligjeve të Shqipërisë, e regjistruar në Shqipëri me vendim gjykate nr. 516, datë 18.06.2015, me NIPT L5I9I545IS, me adresë Rr. Ismail Qemali, P.34/1, Kt.III Zr. 15, Tiranë, Shqipëri, jap mbështetjen e plotë për aplikimin e Xhubletës, si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj me qëllim rregjistrimin në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Përmes aktiviteteve tona dhe mjeteve pedagogjike të frymëzuara nga Xhubleta, kemi konstatuar interesimin e lartë të disa grupmoshave – sidomos fëmijët e të rinjtë – qoftë me Xhubletën si artifakt, qoftë me potencialin artistkik krijues të teknikave tradicionale të përdorura. Marrja në mbrojtje nga Unesco do të shërbente në rrijten e interesit për Xhubletën dhe gjithashtu në rritjen e kërkesës për aktivitete me pedagogji të përshtatshme të frymëzuara nga ajo, e të cilët mund t'u serviren një game të gjerë aktorësh kulturorë e edukativë në nivel lokal në Shqipëri e gjetkë.

Me respekt

Lejla Hadzic
Drejtor Ekzekutiv
Trashëgimia Kulturore pa Kufij – Shqipëri



WE RESTORE AND BUILD RELATIONS

ALBANIA chwb.org/regional

Rr. Ismail Qemali

P.34/I Kt III, Zr.15 , Tirana



No. Prot. __

Tirana, on 10/02/ 2021

DECLARATION OF APPROVAL

SUBJECT: Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

TO: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

I, the undersigned, Lejla Hadzic, in the capacity of the Executive Director of the Cultural Heritage Without Borders- Albania (CHwB Albania), a non-profit organisation established in accordance with the Albanian laws, registered in Albania by virtue of the court decision No. 516, dated 18.06.2015, with Tax ID number L5I9I545IS, seated at the address: Rr. Ismail Qemali, P.34/1, Kt.III Zr. 15, Tirana, Albania, fully support the application of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage, for the purpose of registration in the List of and artisanal knowledge and forms of its use in order to register in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.

Through our activities and pedagogical tools inspired by xhubleta, we have observed the high interest of some age groups - especially children and young people - either with xhubleta as an artefact, or with the creative artistic potential of the traditional techniques used. The safeguarding by Unesco would serve to increase the interest in xhubleta and also to increase the demand for activities with appropriate pedagogy inspired by it, which can be served to a wide range of cultural and educational stakeholders at the local level in Albania and elsewhere.

Yours respectfully, Lejla Hadzic Executive Director

Cultural Heritage without Borders

Signature, seal



MUZEU i GRAVE

Women's Museum

Rr. "M. Shyri", p.44, sh.4/37, Tirana – Albania, +355 682023950, www.mig-al.org

Tiranë, më 17.02.2021

DREJTUAR:

Komisionit për Vlerësimin e Kandidimit të Xhubletës.

LENDË:

Dhënie Miratimi për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj në UNESCO.

DEKLARATË MIRATIMI

Unë, e nënshkruara, Elsa Ballauri, themeluese dhe drejtuese e MUZEUT të GRAVE (MiG) në Shqipëri, jap mbështetjen e plotë për aplikimin e Xhubletës, si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe të formave të përdorimit të saj me qëllim rregjistrimin në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Muzeu i Grave, është pjesë e fondacionit me të njëjtin emër, regjistruar me vendim nr. 340 nga Gjykata e Rrethit Tiranë, më 23.07.2010 dhe me NIPT L11407452V, me qëndër në Tiranë dhe zhvillon veprimtarinë në të gjithë Shqipërinë, në rajon dhe më gjërë.

MiG është anëtar i IAWM (International Association of Women's Museums)

Muzeu i Grave, ka për qëllim të tregojë dhe ekspozojë historinë e grave shqiptare që prej antikitetit, të kërkojë dëshmi dhe informacione të pagjetura ende në arkivat shqiptare për të ekspozuar sa më të plotë kontributin e tyre, emancipimin, luftën për të drejtat e tyre, etj. Muzeu i kushton një rëndësi të veçantë edukimit të fëmijëve dhe të të rinjve.

Xhubleta është ekspozuar në një vend të posaçëm në muze. Nga të gjitha veshjet tradicionale kombëtare të grave, kjo përzgjedhje është bërë sepse jemi të bindur që Xhubleta, është në gjendje të shpalosë historinë më të gjatë që kemi njohur në trevat shqiptare mbi veshjet e grave, dhe është bërë një trashëgimi e njohur kombëtare për të gjitha brezat në Shqipëri.

Në trajtimin që ne i bëjmë këtij objekti, një vend me rëndësi ze historia e punimit, zona ku përdoret, kush e punon, e gjithashtu trajtimi i simbolikave të shumta në të, stolitë plotësuese, etj. Një prej tyre, *Masha e Xhubletës*, është një mjet unikal që tregon mes të tjerave, edhe raportin burrë-grua në familjen tradicionale shqiptare.

Nëpërmjet programeve njohëse, edukuese dhe interaktive, Muzeu organizon për të rinjtë se si ata të mësojnë thurjen e Xhubletës, cilat janë mjetet, si t'i përdorin ato, etj. Organizohen gjithashtu edhe takime me autorët dhe studiuesit e xhubletës, për një njohje sa më të mirë të kësaj veshje të rrallë.

Muzeu, në bashkëpunim me organizata dhe fondacione dhe muze të tjerë në Shqipëri, jep kontribut edhe në futjen e Xhubletës në kurikulat shkollore.

ELSA BALLAURI



Themeluese dhe Drejtore e MiG - Muzeu i Grave

Adresa: Rr. M. Shyri, P. 44, Sh. 4/37

Tirane – Shqipëri

Cel: + 355 68 202 3950

Email: el.ballauri@gmail.com

Women's Museum

Rr. "M. Shyri", p.44, sh.4/37, Tirana – Albania, +355 682023950, www.mig-al.org

Tirana, on 17.02.2021

TO:

Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

SUBJECT:

Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

DECLARATION OF APPROVAL

I, the undersigned, Elsa Ballauri, founder and director of the Women's Museum (WM) in Albania, fully support the application of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage, for the purpose of its registration in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.

Women's Museum is part of the foundation of the same name, registered by virtue of the decision no. 340 of

Tirana District Court, dated 23.07.2010 and with Tax ID number L11407452V, seated in Tirana and operating throughout Albania, in the region and beyond.

WM is a member of the IAWM (International Association of Women's Museums). Women's Museum aims to tell and exhibit the history of Albanian women since antiquity, to seek evidence and information still missing in the Albanian archives, to fully exhibit their contribution, emancipation, fight for their rights etc. The museum pays special attention to the education of children and young people.

Xhubleta is exhibited in a special place in the museum. Of all the national traditional women's outfits,

this choice is made because we are convinced that xhubleta is able to show the longest history we have known in the Albanian territories on women's clothing, and has become a well-known national heritage for all generations in Albania.

In our approach to this object, history of its work, area of usage, its makers, as well as the treatment of multiple symbols therein, additional ornaments etc are of key importance.

One of them, Masha e Xhubletës, is a unique tool showing, *inter alia*, the man-woman relationship in the traditional Albanian family.

Through introductory, educational and interactive programs, the Museum organizes young people how to learn to weave xhubleta, what are the tools, how to use them etc. Meetings are also organized with the authors and scholars of xhubleta, for a better knowledge of this rare dress.

The museum, in cooperation with other organizations, foundations and museums in Albania, also contributes to the introduction of xhubleta in school curricula.

ELSA BALLAURI

Founder and Director of WM-Women's Museum

Address: Rr. M. Shyri, P. 44, Sh. 4/37

Tirana – Albania

Mobile: + 355 68 202 3950

Email: el.ballauri@gmail.com



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E KULTURËS
DREJTORIA RAJONALE E TRASHËGIMISË KULTURORE
SHKODËR

Nr. 67/3 prot.

Shkodër, më 18.03.2021

Lënda: Dhënie miratimi për regjistrimin e Xhubletës për kandidimin e *Xhubletës si teknologji dhe dijetë artizanale dhe format e përdorimit të saj për në UNESCO*

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar

Unë e nënshkruara Majlinda Laçaj në cilësinë e Titullarit të institucionit në “Drejtorinë Rajonale të Trashëgimisë Kulturore Shkodër” shpreh miratimin tim për kandidimin e “*Xhubleta si teknologji dhe dijetë artizanale dhe format e përdorimit të saj- për në UNESCO*”, me qëllim regjistrimin në “Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbeshtetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale”. Duke qenë në vazhdimësi në kontakt me bartësit dhe artizanët, jemi të ndërgjegjshëm mbi denatyrimet dhe humbjen e traditës së prodhimit dhe trashëgiminë e kësaj tradite ndaj mbrojtja urgjente nga UNESCO është e domosdoshme.

Xhubleta është veshja tradicionale, që lidh shumë prej trevave të Shqipërisë, është emëruesi i përbashkët që unifikon shumë tradita e ritual, është një bashkim gjeografik që kalon kufinj të fizik të Shqipërisë, unifikon fenomenet, dhe ritualet e shqiptareve të veriut dhe më gjerë.

Xhubleta përshkon hapësirat e errëta të moteve, si një embleme e hershme, dhe një pasuri ndërrajonale, që mbart në përbërjen e saj simbole , dhe toteme shumë të hershme (rreth 4000

Adresa: Rruga “Marin Beçikemi”, Sheshi “Gjon Pali II”

Tel, Fax : 02 2243409

vjeçare) duke na i mbartur bashkë me aftësitë artizanale antike, të freskëta dhe të paprekura gjer në ditët tona. Ajo është ditari i komuniteteve që na e sjellin gjer në ditët tona, bashkë me vlera të tjera paralele , si psh: rituale, artizanale, artistike, plastike, dhe gjeografike.

Në gjykimin tonë, vlerësimi i Xhubletës dhe regjistrimi i saj në UNESCO, do të përbënte kurorëzimin e vlerave të një komuniteti mjaft të gjerë. Njëherazi, në gjykimin tonë, kjo do të ndikonte edhe në rivlerësimin e Xhubletës qoftë për sa i përket trashëgimisë së dihebërjes e qoftë në lidhje me hapësirën që do ti kushtohej në aktivitetet e shumta etnokulturore.

Me respekt,

Majlinda Laçaj

Drejtoreshë Rajonale

të Trashëgimisë Kulturore Shkodër





REPUBLIC OF ALBANIA
MINISTRY OF CULTURE
REGIONAL DIRECTORATE OF CULTURAL HERITAGE
SHKODER

No.67/1

Shkoder, on 25.02.2021

Subject: Approval for the inscription xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

To: Commission for the evaluation of Xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I, the undersigned Majlinda Laçaj, in the capacity of the Head of the institution, "Regional Directorate of Cultural Heritage, Shkodra" express my consent for the candidacy of "Xhubleta, skills, craftsmanship and forms of usage" at the "List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund".

Xhubleta is the traditional clothing, which connects many of the regions of Albania, is the common denominator unifying many traditions and rituals, is a geographical union that crosses physical borders of Albania, unifies the phenomena and rituals of northern Albanians and beyond.

Xhubleta goes through dark spaces of years as an early emblem and an interregional asset that carries in its composition symbols and very early totems (about 4000 years old), carrying them together with the ancient, fresh and intact craftsmanship to date. It is a diary of communities they bring us to present along with other parallel values such as ritual, artisan, artistic, plastic and geographical ones

In our judgment, the evaluation of xhubleta and its registration in UNESCO would be the crowning of values of a very large community. At the same time, in our judgment, this would affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the legacy of knowledge and space that would be devoted to the many ethno-cultural activities.

Yours respectfully!

Majlinda Laçaj, signature

Director of the Regional Directorate of Cultural Heritage, Shkoder

Address: Rruga „Marin Beçikemi”, Sheshi “Gjon Pali II” Tel, Fax : 02 2243



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
AKADEMIA E SHKENCAVE
KRYESIA

Nr. 169/prot.

Tiranë, 12.03 2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për kandidimin e Xhubletës si teknologji e dijetërije artizanale unikalë dhe të formave të përdorimit të saj – “Kcimi i Logut”, etj. për regjistrimin në Listën e Dukurive Shpirtërore UNESCO

Drejtuar: Znj. Dorina Arapi
Drejtuese e Grupit të Punës

Qendra e Studimeve dhe e Publikimeve për Arbëreshët
Rr. “Ibrahim Rugova”, Pall. 5, Sky Tower, Kati 7, Ap 4,

Tiranë

E nderuar znj. Arapi,

Mbështetur kërkesës suaj, drejtuar Akademisë së Shkencave për dhënien e mendimit lidhur me kandidimin e “Xhubleta si teknologji e dijetërije artizanale unikalë dhe të formave të përdorimit të saj – “Kcimi i Logut”, etj.” në UNESCO, shprehim vlerësimet tona si më poshtë:

Akademia e Shkencave në rolin dhe funksionet e saj, të përcaktuara në Ligj dhe Statut, mes të tjerash, ka promovimin e identitetit kombëtar.

Fusha e trasgëgimisë kulturore ka pasur gjithnjë një vend të veçantë në studimet e botimet e Akademisë së Shkencave. Studimet rreth veshjes së xhubletës, si veshja tipike e grave të zonës së Veriut, nga Malësia e Madhe në Dukagjin e më gjere, që cilësohet si një prej kostumeve më të rralla, me prejardhje të lashtë, që prej mijëvjeçarit të dytë p.e.r. dhe që lidhet me qytetërimet e vjetra mesdhetare, ka marrë një vend të veçantë dhe është përfshirë në disa studime monografike si: *Veshje shqiptare në shekuj*, në serinë e albumeve *Veshje popullore shqiptare* dhe ka një zë të veçantë edhe në *Fjalorin Enciklopedik Shqiptar*.

1 | F a q e

Konceptoi:

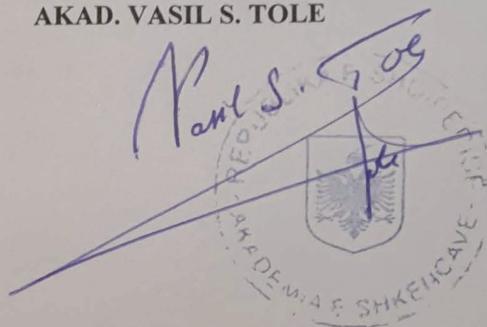
Punoi:

Sa më sipër, përfshirja dhe regjistrimi i dijetërisë së veshjes me xhubletë, gëzon pëlqimin tonë dhe kurorëzon gjithashtu edhe punën kërkimore shumëvjeçare të studiuesve shqiptarë.

Për këtë, shprehim miratimin tonë për kandidimin e Xhubletës në "Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale, UNESCO.

Duke ju falënderuar për bashkëpunimin!

ZËVENDËSKRYETAR
KRYETAR I KOMISIONIT TË PËRHERSHËM TË
ARTIT DHE TRASHËGIMISË KULTURORE
AKAD. VASIL S. TOLE



Konceptoi:

Punoi:



**REPUBLIC OF ALBANIA
ACADEMY OF SCIENCES
PRESIDENCY**

Prot 164/1

Tirana, on 12.03.2021

Subject: Approval for the candidacy of xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage - “Kcimi i Logut” etc for registration in the List of UNESCO

To: Mrs. Dorina Arapi

Chair of Working Group
Centre of Studies and Publications for Arberesh
Rr. “Ibrahim Rugova”, Pall. 5, Sky Tower, Kati 7, Ap 4, Tirane

Dear Mrs. Arapi,

In reference of your request to the Academy of Sciences for giving consent to the candidacy of “Xhubleta, unique skills, craftsmanship and forms of usage- “Kcimi i Logut” etc” in UNESCO, we provide our assessments as follows:

One of the roles and functions defined in the Law and statute of the Academy of Sciences is, *inter alia*, the promotion of national identity.

The field of cultural heritage has always had a special place in the studies and publications of the Academy of Sciences. Studies about xhubleta outfit, as the typical dress of women of the Northern area, from the Land of Malesia e Madhe to Dukagjin and beyond, which is considered one of the rarest costumes of ancient origin, since the second millennium BC and linked with the ancient Mediterranean civilizations, has taken a special place and has been included in several monographic studies such as: Albanian clothing for centuries, in the series of albums of the Albanian folk clothing and has a special section in the Albanian Encyclopaedic Dictionary.

As above, the inclusion and registration of knowledge how to make xhubleta outfit, enjoys our consent and also crowns the many years of research work of Albanian scholars.

For this purpose, we express our consent for the candidacy of xhubleta in the List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO.

Thanking for your cooperation!

DEPUTY CHAIRMAN CHAIRMAN
OF THE PERMANENT
COMMISSION OF ART AND
CULTURAL HERITAGE ACADEMIC
VASIL S. TOLE Signature, seal



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI I ARTEVE
FAKULTETI I ARTEVE TË BUKURA

Prot. 11

Tiranë, më 18. 02. 2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për kandidimin e *Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të saj* në UNESCO

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës.

Atelieja Tekstil dhe Modë në Departamentin e Arteve të Aplikuara/Universiteti i Arteve, shpreh mbështetjen e plotë për aplikimin e dijëbërjes së xhubletës me qëllim regjistrimin në Listën e Trashëgimisë Jomateriale në Nevojë për Mbrojtje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale.

Ndër synimet e Ateliesë sonë është transmetimi i teknikave të punimit dhe promovimi i vlerave të veshjeve tradicionale shqiptare te brezat e rinj krijues në fushën e modës, ku xhubleta ze një vend të rëndësishëm.

Ky synim pasqyrohet qartë në kurrikulën e kësaj atelieje. Nëpërmjet lëndëve të kësaj kurrikule studentët marrin njohuri për historikun e veshjes me xhubletë, format e përdorimit të saj, kontekstin historik e kulturor të zhvillimit dhe simbolikën e larmishme të motiveve të saj.

Në laboratorin e tekstit studentët njihen me teknikat e endjes, mënyrën e realizimit të shajakut, të spikut, strukturën e formës së xhubletës, dhe teknikat e qëndisjes. Studentët e realizojnë këtë veshje duke ruajtur strukturën e saj origjinale me qëllim përvetësimin e kësaj teknike unike.

Gjithashtu elemente të kësaj veshjeje, studentët tanë, i përdorin edhe në kontekstin e veshjeve bashkëkohore si një frymëzim nga tradita jonë më e mirë.

Promovimin e vlerave të veshjes me xhubletë por edhe të veshjeve me kontekst bashkëkohor bazuar në të, atelieja jonë i përmbush nëpërmjet veprimtarive të shumta artistike si ekspozita dhe sfilata, pjesë kjo e rëndësishme e kurrikulës sonë.

Si ekspertë në fushën e edukimit në dizajn, theksojmë dhe mbrojmë fuqishëm se promovimi, transmetimi i njohurive te brezat e rinj, mbrojtja, dhe regjistrimi i xhubletës si dijëbërje dhe



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

formave të përdorimit të saj do të kontribuonte në bashkëpunimin dhe dialogun kulturor ndërkombëtar dhe në përfitime të ndërsjella midis krijuesve në fushën e modës dhe dizajnit. Do të nxiste krijimtarinë e artistëve dhe profesionistëve në fushën e modës, në shkëmbimin e ideve dhe eksperiencave në rang lokal, kombëtar e ndërkombëtar.

Me bindje të plotë shprehemi se, regjistrimi i xhubletës do të kontribuonte në pasurimin e larmisë kulturore të përbashkët të njerëzimit e cila duhet të zhvillohet dhe të ruhet për të mirën e të gjithëve.

Atelieja Tekstil dhe Modë

Prof. Najada Hamza

Najada Hamza

Dekani i Fakultetit të Arteve të Bukura

Prof. Artan Peqini

Artan Peqini





REPUBLIC OF ALBANIA
UNIVERSITY OF ARTS
FACULTY OF FINE ARTS

Prot. 11

Tirana, on 18.02.2021

Subject: Approval for the candidacy of Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

To: Commission for the evaluation of Xhubleta candidacy.

The Textile and Fashion Atelier at the Department of Applied Arts / University of Arts, expresses its full support for the application of the xhubleta making knowledge, in order to be registered in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.

Among the objectives of our Atelier is the transmission of work techniques and the promotion of values of traditional Albanian clothing to the new creative generations in the field of fashion, where xhubleta occupies an important place.

This objective is clearly reflected in the curriculum of this Atelier. Through the subjects of this curriculum, students gain knowledge about the history of xhubleta outfit, forms of its use, historical and cultural context of development and the diverse symbolism of its motives.

In the textile laboratory, students are introduced to weaving techniques, method of making felt, spik, xhubleta shape structure and embroidery techniques. Students realize this outfit by preserving its original structure, in order to master this unique technique.

Also, our students use elements of this clothing in the context of contemporary clothing as an inspiration from our best tradition.

Our Atelier promotes the values of xhubleta dress, but also of clothing with a contemporary context based on it, through a number of artistic activities such as exhibitions and fashion shows, this being a key part of our curriculum.

As experts in the field of design education, we strongly emphasize and defend the concept that promotion, transmission of knowledge to the younger generations, safeguarding and registration of xhubleta skills,

craftsmanship and forms of usage would contribute to international cultural cooperation and dialogue and to mutual benefits between creators in the field of fashion and design. It would encourage the creativity of artists and professionals in the field of fashion, in the exchange of ideas and experiences at the local, national and international level.

We share our utter belief that the registration of xhubleta would contribute to the enrichment of the common cultural diversity of humanity which must be developed and preserved to the benefit of all.

Textile and Fashion Atelier

Prof.Najada Hamza

Signature

Dean of the Faculty of Fine Arts

Prof.Artan Peqini

Signature, seal

Shoqata "Jehona e Kelmendit"
Adresa: Tamarë, Malësia e Madhe
Nr. Tel: 00355693506580

Tamarë, më 06.03.2021

Lënda: Letër Miratimi për regjistrimin e "Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të Saj" në Unesco.

Unë e nënshkruara Dile Vaçaj, lindur në Selcë të Kelmendit (01.01.1954) dhe banuese në Tamarë jam presidente e Shoqatës "Jehona e Kelmendit". Shoqata jonë është themeluar në 2006.

Kjo shoqatë është aktive në veprimtaritë kulturore të zonës së Kelmendit në Malësinë e Madhe dhe më gjerë.

Shoqata jonë, prej vitesh, merret me organizimin e veprimtarive artistike të "Logu i Bjeshkëve" duke synuar ruajtjen dhe promovimin e xhubletës dhe praktikave që lidhen me të. Një nga synimet tona është edhe përdorimi i kësaj veshjeje nga vajzat e reja. Konkretisht, ne ndihmojme vajzat në përgatitjen e veshjes me xhubletë. Në aktivitetin "Logu i Bjeshkëve" është traditë që vajzat e reja të vishen me xhublete.

Veshja me xhubletë është karakteristike e Malësisë së Madhe dhe, në të shkuarën, shënjonte jetën e vajzave të Malësisë prej moshës së re e deri në pleqëri.

Për ne është kënaqësi të shprehim miratimin tonë për regjistrimin e "Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të saj" në "Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbeshtetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale" në UNESCO.

Me respekt

Dilë Vaçaj

Presidente e "Jehona e Kelmendit"



Jehona e Kelemendit Association
Address: Tamarë, Malësia e Madhe
Phone Number: 00355693506580

Letter of Consent
translation

Subject: Letter of consent for the inscription of “ Xhubleta, skills, craftsmanship and forms of usage” in UNESCO

I, Dile Vacaj, born in Selcë of Kelmendi (01.01.1954) and resident in Tamarë, declare to be the president of the “Jehona e Kelmendit” Association established in 2006.

This Association has been very active organizing cultural projects in Kelmendi, Malësia e Madhe and beyond. Our association, since many years, has been responsible for the artistic activities organized in the framework of “Logu i Bjeshkëve” festivity, aiming to safeguard and promote the dress with Xhubleta and the practices connected to it. Among our aims is to promote the young girls dressing xhubleta.

The dress with xhubleta is characteristic of Malësia e Madhe and, in the the past, marked the lifetime Malësia e Madhe females, since a younger until the old age,

For us, it is a pleasure to express our consent for the inscription of “Xhubleta, skills, craftsmanship and forms of usage” at the “List of Intangible Cultural Heritage Fund in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund” in UNESCO.

Kind regards

Dilë Vacaj

President of “Jehona e Kelemendit” Association

Signature/ Stamp



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

BASHKIA PUKE

SEKTORI I ZHVILLIMIT TE ARTIT E KULTURES

Nr. 418 prot

Pukë, më 16.2.2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistriminë “Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të saj” në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trasëgimisë Kulturore Jomateriale”.

Komisionit për kandidimin e Xhubletës

Tiranë

Bashkia Pukë shpreh pëlqimin për kandidimin e “Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të saj” në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale”.

Qyteti i Pukës, si një zonë etnografike e pasur, njeh si veshje tradicionale të kësaj zone Xhubletën e ngushtë, e cila njihet edhe si veshje e brigjeve të Drinit. Rrjedhimisht, Xhubleta është një veshje mjaft përfaqësuese për gjithë rrethin e Pukës. Ajo bart në vetvete dijëbërjen dhe botëkuptimin e vetë bartësve të trashëguara brez pas brezi.

Rëndësia e saj për kulturën e zonës sonë është evidentuar në mjaft aktivitete të organizuara nga Pallati i Kulturës.

Në gjykimin tonë, vlerësimi i Xhubletës dhe regjistrimi i saj në UNESCO në “Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale”, do të përbënte kurorëzimin e vlerave të një komuniteti mjaft të gjerë. Njëherazi, në gjykimin tonë, kjo do të ndikonte edhe në

rivlerësimin e Xhubletës qoftë përsa i përket trashëgimisë së dihebërjes e qoftë në lidhje me hapësirën qo do ti kushtohet në aktivitetet e shumta etnokulturore.

KRYETARI I BASHKISE

GJON GJONAJ





REPUBLIC OF ALBANIA
MUNICIPALITY OF PUKA
ART AND CULTURE DEVELOPMENT UNIT

No. 418 Prot.

Puka, on 16.02 2021

Subject: Consent for the registration of “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.”

To the Commission for xhubleta candidacy

Tirana

The Municipality of Puka expresses its consent for the candidacy of “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.”

Puka town, as a rich ethnographic area, recognizes as a traditional clothing of this area the narrow xhubleta, which is also known as the dress of Drini shores. As a result, xhubleta is a very representative clothing for the whole Puka district. It carries in itself the knowledge and mentality of the bearers themselves inherited across generations.

Its importance for the culture of our region has been demonstrated in many activities organized by the Palace of Culture.

In our judgement, the evaluation of xhubleta and its registration in UNESCO, in the “List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund” would constitute the crowning of values of a very large community. At the same time, in our judgement, this would affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the legacy of knowledge and space that would be devoted to the many ethno-cultural activities.

Mayor

Gjon Gjona

Signature Seal

Address : Municipality of Puka, sheshi Gjergj Kastriot Skenderbe, e mail bashkiapuke@yahoo.com, official site:
www.bashkiapuke.gov.al



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA PUKË
SEKTORI I ZHVILLIMIT TË ARTIT E KULTURES

Nr. 418/ prot

Pukë, më 16.02.2021

Lënda: Aktivitetet e organizuara per promovimin e Xhubletes

Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

Tirane

Bashkia Puke gjatw kwytre viteve, ka vlerwsuar maksimalisht jetwn kulturore artistike nw tw gjitha aspektet. Kjo ka bwrw qw tw vihen mw shumw nw dukje elementet e kulturws sonw tw mbartura nder shekuj nga parardhesit tanw. pjesw tw veqantw ka zwnw edhe Xhubleta e cila edhe sot rruan karakteristikat e lashtesisw, e shprehur kjo nw twrwsinw e saj.

Nw garderrobnw e Pallatit tw Kulturws kemi 5 Xhubleta grash dhe 2 Xhubleta vajzash tw cilat kanw qenw pjesw e aktiviteteve kulturore artistike ndwr vite swbashku me kostumet e tjera tw rrethit tonw.

Aktivitetet qe kemi bwrw mw xhublet janw

- Dita e Kultures Pukjane 2016, 2017, 2018, 2019. Xhubleta nw kwtw datw tw shwnuar wshtw prezantuar nga kengwtaret swbashku me kostumet e tjera tw rrethit.
- Koncert pwr fundvitin 2015. e perfaqsuar nga kwngwtare.
- Koncert nw panairin e organizuar nga USAIDI nw bashkepunim me Bashkine dhe shoqatwn AgroPuka u prezantua po nga kengwtare nw Prill tw vitit 2016.
- Po ashtu Xhubleta wshtw prezantuar nga kwngwtare edhe nw koncertin e "Sofra Pukjane" nw vitet 2016, 2017, 2018, 2019.
- Xhubleta wshtw prezantuar edhe nw panairet e agrobiznezit tw organizuar nga shoqata AgroPuka nw bashkepunim me Bashkinw e Pukws nga vajza admiruese tw kwsaj veshjeje nder vite.

- Veshja e Xhubletws sw Pukws ka qenw prezente si pwrfasuese e kostumografisw Shqiptare edhe nw panairin boteror te turizmit dhe Aventures nw France ne vitin 2014.
- Ne muajin Prill 2019 nw PAllatin e Kultures Pukw u zhvillua forumi i turzimit ku nje ndwr aktivitetet ishte edhe ekspozita fototgrafike pwr xhubleten
- Nw Muajin Shtator 2018 nw Shkoder u zhvillua simpoziumi me temw Xhubleten ku u prezantua edhe xubleta e Pukws.
- Xhubleta eshte prezantuar edhe nw aktivitetet e organizuar nga famullia "Zoja e Paperlyer" Pukw nw Prill tw 2018 me rastin e fillimit tw punimvwv pwr ndertimin e kishes sw re. po ashtu edhe ne aktivitete tw tjera.
- Ne shkurt tw vitit 2020 wshtw zhvilluar aktivitet pwr veshjet tradicionale te Pukws ku Xhubleta kishte vwndin kryesor.
- Nw rrugwn pwr Iballae wshtw vwndosur njw tabelw ku wshtw prezantuar Xhubleta si veshje tipike e kwsaj zonw. kjo insiative wshtw insiativw personale e Alfred Matoshit nw bashkwpunim me Pallatin e Kultures.

Do kishim bwrw edhe mw shumw por Pandemia ka dhwnw efektet e saja duke na penguar nw punwn tonw

KRYETARI I BASHKISE

GJON GJONAJ





REPUBLIC OF ALBANIA
MUNICIPALITY OF PUKA
ART AND CULTURE DEVELOPMENT UNIT

No. 418/ Prot.

Puka, on 16.02 2021

Subject: Activities organized for xhubleta promotion
To the Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Tirana

During these years the Municipality of Puka has expressed its utmost assessment for the cultural and artistic life in all aspects. This has further highlighted the elements of our culture carried over centuries by our predecessors. A special part is occupied by xhubleta, which even today preserves the characteristics of antiquity expressed in its entirety.

In the wardrobe of the Palace of Culture we have 5 women's xhubleta and 2 girls' xhubleta, which have been part of the cultural and artistic activities for years, together with the other costumes of our district.

The activities we have performed with xhubleta, are as follows:

- Puka Culture Day 2016, 2017, 2018, 2019. On this memorable date xhubleta was presented by the singers along with other costumes of the district.
- A concert for the end of 2015 represented by the singers.
- A concert at the fair organized by USAID, in cooperation with the Municipality and AgroPuka Association, was presented by singers in April 2016.
- Xhubleta was also presented by singers in the concert of "SofraPukjane" in years 2016, 2017, 2018, 2019.
- Xhubleta is also introduced at the agribusiness fairs organized by AgroPuka association, in cooperation with the Municipality of Puka, by the admiring girls of this garment over years.

Address : Municipality of Puka, sheshi Gjergj Kastriot Skenderbe, e mail bashkiapuke@yahoo.com, official site:
www.bashkiapuke.gov.al

- The garment of Pukaxhubleta has been present as a representative of the Albanian costume design in the world fair of tourism and adventure in France in 2014.
- The tourism forum was held in April 2019 at Puka Palace of Culture, where one of the activities was the photo exhibition for xhubleta.
- A symposium was held in September 2018 in Shkodra on the topic of xhubleta, where Pukaxhubleta was introduced.
- Xhubleta was also introduced in the activities organized by the parish "Zoja e Paperlyer", Puka, in April 2018, on the occasion of the commencement of works for the construction of the new church, as well as in other activities.
- In February 2020 an activity was held for the traditional costumes of Puka, where xhubleta had the main place.
- On the way to Iballa there is a signboard where Xhubleta is presented as a typical dress of this area. This is a personal initiative of Alfred Matoshi in collaboration with the Palace of Culture.

We would have done even more but the pandemic has produced its effects, hindering us in our work.

Mayor
GjonGjona

Signature, seal

Address : Municipality of Puka, sheshi Gjergj Kastriot Skenderbe, e mail bashkiapuke@yahoo.com, official site:
www.bashkiapuke.gov.al



Shoqata Kulturore “SHEGA LEZHJANE”

Lezhë, më 03.02. 2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistrimin e “Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimi të saj” në “Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetjen Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale”.

Drejtuar: Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës.

Të nderuar,

Unë e nënshkruara Tone Gjoka, në cilësinë e Administratores të Shoqatës Kulturore “SHEGA LEZHJANE”, shpreh pëlqimin tim për kandidimin e “Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e saj të përdorimit” në “Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetjen Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale”.

Qyteti i Lezhës si një zonë mjaft e pasur etnokulturale, ka në përbërje, për shkak të migracionit, bartës të Xhubletës. Rrjedhimisht, Xhubleta është një veshje mjaft përfaqësuese për qytetin tonë. Ajo bart në vetvete dijëbërjen dhe botkuptimin e vetë bartësve të trashëguara brez pas brezi.

Rëndësia e saj për kulturën e zonës snë është evidentuar në mjaft aktivitete, të organizuara nga Shoqata që përfaqësoj.

Në gjykimin tonë, vlerësimi i Xhubletës për regjistrimin e saj në listën përfaqësuese të dukurive të trashëgimisë jomateriale të njerëzimit në UNESCO, do të përbënte kurorëzimin e vlerave të një komuniteti mjaft të gjerë. Njëherazi në gjykimin tonë, kjo do të ndikonte edhe në

rivlerësimin e Xhubletës qoftë përsa i përket trashëgimisë së dihebërjes e qoftë në lidhje me hapësirën qo do ti kushtohet në aktivitetet e shumta etnokulturore.

Me respekt

Tone Gjoka.



Administratore e Shoqates Kulturore

“SHEGA LEZHJANE”



**Cultural Association
“SHEGA LEZHJANE”**

Lezhe, on 03.02. 2021

Subject: Consent for the registration of “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.”

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

Dear,

I, the undersigned Tone Gjoka, in the quality of the Administrator of the Cultural Association “SHEGA LEZHJANE”, express my consent for the candidacy of “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.”

The town of Lezha, as a very rich ethnocultural area, due to migration, has xhubleta bearers. As a result, xhubleta is a very representative clothing for our town. It carries in itself the knowledge and mentality of the bearers themselves inherited across generations.

Its importance for the culture of our region has been demonstrated in many activities organized by the Association I represent.

In our judgement, the evaluation of xhubleta and its registration in the representative list of the phenomena of humankind intangible heritage in UNESCO would constitute the crowning of values of a very large community.

At the same time, in our judgement, this would affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the legacy of knowledge and space that would be devoted to the many ethno-cultural activities.

Yours sincerely!

Tone Gjoka, signature, seal

Administrator of the Cultural Association

SHEGA LEZHIJANE



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

KESHILLI I QARKUT LEZHË

KABINETI

Nr. 105/1 prot

Lezhë më, më 8.2.2021

Lënda: Kthim përgjigje

I nderuar Z. Çene!

Në vijim të kërkesës tuaj për bashkëpunim në përgjatitjen e hartimit të dosjes për miratimin e kandidimit të “Xhubletës si teknologji dhe dijëbërje artizanale dhe format e përdorimit të saj” në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trashëgimisë Kulturore Jomateriale” në UNESCO, Institucioni ynë do të bëjë të gjitha përpjekjet në shërbimë të këtij projekti madhor si një zonë etnokulturore ku hasen bartës të Xhubletës prej mijëra vitesh.

Xhubleta malësore në Qarkun e Lezhës mendohet të jetë shumë e hershme. Ajo edhe sot bën jetën e saj me një shtrirje nga Velipola e deri tek Kepi i Rodonit në Durrës. Qarku Lezhë xhubletës i ka dhënë një hapësirë, rëndësi dhe përkujdesje shumë të madhe duke mbështetur Bashkinë e Lezhës në aktivitetet e saj promovues të lidhura me Xhubletën.

Me kalimin e viteve, procesi i zhvillimit bëri që kjo veshje karakteristike që mendohet të se është 4-6 vjeçare, të fillojë gradualisht të zëvendësohet me kostumet qytetare. Rreth viteve 1950 është krijuar Shtëpia e Kulturës Lezhë. Që nga ajo kohë ky kostum folklorik tradicional është marrë në mbrojtje nga poshteti lokal i Lezhës si dhe nga pushteti qendror. Është meritë e Bashkisë Lezhë dhe e komunitetit lezhjan, rikthimi i kostmografisë etnografike, përfshirë dhe Xhubletën.

Në vijim të promovimit të xhubletës, Qarku Lezhë ka zhvilluar e vazhdon të zhvillojë evente në rang qarku, në rang kombëtar dhe ndërkombëtar.

Promovimi i mirëorganizuar i xhubletës ka filluar që me krijimin e Ansambllit “Çiftelia” të Lezhës më 16 maj 1966. Që ng akjo kohë xhubleta ekspozohet në të gjitha veprimtaritë folklorike të Rrethit të Lezhës, por edhe jashë saj si:

- Festalet Folklorike Kombëtare në Lezhë, viti 1967

- Në Gjirokastrë 1968-1973-1978-1983-1988

- Në Berat -1996

- Në shkallë Qarku ,në festivalet zhvilluar në Gjirokastrë,vitet-2000-2004-2009-2015.

- Në Festivalet ndërkombëtare Tipologjike të Rapsodëve dhe Instrumentistëve që zhvillohet në Lezhë që nga viti 1996 çdo dy vjet.

Xhubleta është vazhdimisht pjesë e eventeve artistike, kulturore, e në menyrë të veçantë e turizmit kulturor të Qarkut Lezhë.

Nga institucionet kulturore të Qarkut Lezhë ,Xhubleta është e programuar , të promovohet në çdo event folklorik tradicional, por jo vetem , më të spikatura janë eventet që organizohen çdo vit si :

- Më 29 shtator Ditën Kombëtare të Trashëgimisë,
- Më 17 janar në perkujtim të vdekjes së Gjergj Kastriotit-Skënderbeut
- Më 2 mars- në perkujtim të Kuvendit të Lezhës,
- Më 14 mars,në ditën e Verës
- Më 6 maj në Ditëlindjen e Gjergj Kastriotit –Skënderbeut
- Më 23 tetor në Ditëlindjen e At Gjergj Fishtës.

Në Pallatin e Kulturës Lezhë ndodhet një magazinë për kostumografinë etnografike të trevës së Lezhës, kjo në shërbim të përpjekjeve të kthimit në një destinacion të turizmit kulturor në rang Qarku.

Bashkia Lezhë ka zgjedhur një specialist për mirëmbajtjen e kësaj kostumografie, duke synuar shtimin e këtyre kostumeve , sa më origjinale dhe autentike, për t'i venë në shërbim të edukimit dhe argëtimit të brezit të ri , duke i ruajtur dhe vierësuar si pasaportë të identitetit tonë, por edhe si një vlerë e rrallë e trashëgimisë botërore.

Duke ju falenderuar për bashkëpunimin !

KRYETARI

Eduard Ndreca





REPUBLIC OF ALBANIA
DISTRICT COUNCIL OF LEZHA
CABINET

No. 105/1 Prot

Lezha, on 8.2.2021

Subject: Reply

Dear Mr.ÇENE

Following your request for cooperation in the preparation of the dossier for the approval of candidacy of "Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage" in the "List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund" in UNESCO, our Institution will make all efforts in support of this major project as an ethnocultural region, where the bearers of xhubleta have been encountered for thousands of years.

The highland xhubleta in Lezha district is thought to be very early. Even today it is present, extended from Velipola to the Cape of Rodon in Durres. Lezha District has given xhubleta ample space, major importance and high care, supporting Lezha municipality in its xhubleta-related promotional activities.

Over the years and development process made this characteristic clothing that is thought to be about 4-6 thousand years old, gradually replaced by civic costumes. Lezha Palace of Culture was established around -50s. Since then, such traditional folklore costume has been safeguarded by Lezha local government, as well as by the central government. The restoration of ethnographic costume design, including xhubleta, is a merit of Lezha Municipality.

Following the promotion of xhubleta, Lezha district has developed and continues to develop events at district level, both locally and internationally.

The well-organized promotion of xhubleta has started since the creation of Ensemble of Lezhe, on 16 May 1966. Since then, xhubleta is exhibited in all folklore activities of Lezha district, but also outside it, such as

-National Folklore Festivals in Lezha, 1967.

- In Gjirokastra 1968-1973-1978-1983-1988

- In Berat-1996.

- At county/district level in Gjirokastra -2000-2004-2009-2015,

- In the International Typological Festivals of Rhapsods and Instrumentalists taking place in Lezha since 1996, every two years,

Xhubleta is constantly part of artistic and cultural events, and in particular the cultural tourism of Lezha district.

The cultural institutions of Lezha district have programmed the promotion of xhubleta in every traditional folk event, but not limited thereto. The most prominent ones are the events organized every year such as:

- On 29 September, National Heritage Day,
- On 17 January, in commemoration of the death of Gjergj Kastrioti-Skanderbag
- On 2 March - in commemoration of the Assembly of Lezha. On 14 March, Summer Day
- On 6 May, Birthday of Gjergj Kastriot-Skanderbag
- On 23 October, Birthday of Father Gjergj Fistha.

There is a warehouse at Lezha Palace of Culture for the ethnographic costume design of Lezha region, in support of the efforts to turn it into a destination of cultural tourism at district level.

The Municipality of Lezha has selected a specialist for the maintenance of this costume design, aiming to increase these costumes. as original and authentic as possible, to put them in service of education and entertainment of the new generation, preserving and acknowledging them as passports of our identity, but also as a rare value of world heritage.

Thanking for your cooperation!

Chairman

Eduart Ndreca

Signature, seal



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I QARKUT LEZHË
KABINETI

Nr. 105/Prot.
12

Lezhë, më 8.2.2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistrimin e Xhubletës në UNESCO

Drejtuar: Ministrise se Kultures

Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar!

Unë i nënshkruari Eduard Ndreca në cilësinë e Kryetarit të Keshillit të Qarkut Lezhë shpreh pëlqimin tim për kandidimin e "Xhubleta si teknologji dhe dijëbërje artizanale unike dhe të formave të përdorimit të saj-"Kcimi i Logut", etj." për në UNESCO-s.

Qyteti i Lezhës, si një zonë mjaft e pasur etnokulturore, ka në përbërje, për shkak të migracionit, bartës të Xhubletës. Rrjedhimisht, Xhubleta është një veshje mjaft përfaqësuese për qytetin tonë. Ajo bart në vetvete dijëbërjen dhe botëkuptimin e vetë bartësve të trashëguara brez pas brezi.

Rëndësia e saj për kulturën e zonës sonë është evidentuar në mjaft aktivitete, të organizuara nga institucioni që përfaqësoj.

Në gjykimin tonë, vlerësimi i Xhubletës dhe regjistrimi i saj në listën e UNESCO-s, do të përbënte kurorëzimin e vlerave të një komuniteti mjaft të gjerë. Njëherazi, në gjykimin tonë, kjo do të ndikonte edhe në rivlerësimin e Xhubletës qoftë përse i përket trashëgimisë së dijëbërjes e qoftë në lidhje me hapësirën që do ti kushtohet në aktivitetet e shumta etnokulturore.

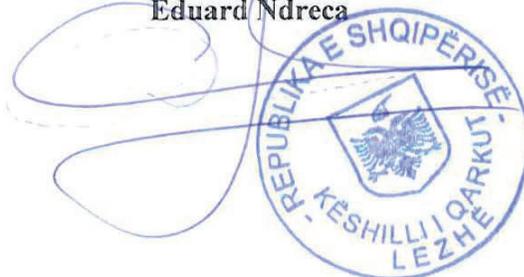
Duke ju falenderuar për mirëkuptimin dhe bashkëpunimin!

Konceptoi

Florinda Gjergji

KRYETARI

Eduard Ndreca





REPUBLIC OF ALBANIA
DISTRICT COUNCIL OF LEZHA
CABINET

No. 105/2 Prot

Lezha, on 8.2.2021

Subject: Consent for the registration of xhubleta in UNESCO

To: Ministry of Culture
Commission for the evaluation of Xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I, the undersigned Eduard Ndreca in the capacity of the Chairman of Lezha District Council, express my consent for the candidacy of "unique xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage -" KcimiiLogut" etc in UNESCO.

The town of Lezha, as a very rich ethnocultural area, due to migration, has xhubleta bearers. As a result, xhubleta is a very representative clothing for our town. It carries in itself the knowledge and mentality of the bearers themselves inherited across generations.

Its importance for the culture of our region has been demonstrated in many activities organized by the institution I represent.

In our judgement, the evaluation of xhubleta and its registration in UNESCO list would constitute the crowning of values of a very large community. At the same time, in our judgement, this would affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the legacy of knowledge and space that would be devoted to the many ethno-cultural activities.

Thanking for your understanding and cooperation!

Drafted by:

Florinda Gjergji

CHAIRMAN
Eduart Ndreca
Signature, seal



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
BASHKIA LEZHË
DREJTORIA E TURIZMIT DHE KULTURËS

Nr. 3657 Prot.

Lezhë me 08 / 07 / 2021

Lënda: Dhënie pëlqimi për regjistrimin e Xhubletës në për kandidimin e Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale unikale të formave të përdorimit të saj të UNESCO-s

Drejtuar: Ministrisë së Kulturës
Komisionit për vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

I/e nderuar

Unë i nënshkruari Pjerin Ndreu, në cilësinë e Kryetarit të Bashkisë Lezhë, shpreh pëlqimin tim për kandidimin e "Xhubleta si teknologji dhe dihebërje artizanale unikale dhe të formave të përdorimit të saj-"Keimi i Logut", etj." për në UNESCO-s.

Qyteti i Lezhës, si një zonë mjaft e pasur etnokulturore, ka në përbërje, për shkak të migracionit, bartës të Xhubletës. Rrjedhimisht, Xhubleta është një veshje mjaft përfaqësuese për qytetin tonë. Ajo bart në vetvete dihebërjen dhe botëkuptimin e vetë bartësve të trashëguara brez pas brezi. Rëndësia e saj për kulturën e zonës sonë është evidentuar në mjaft aktivitete të organizuara nga institucioni që përfaqësoj.

Në gjykimin tonë, vlerësimi i Xhubletës dhe regjistrimi i saj në listën në UNESCO-s, do të përbënte kurorëzimin e vlerave të një komunitetit mjaft të gjerë. Njëherazi, në gjykimin tonë, kjo do të ndikonte edhe në rivlerësimin e Xhubletës qoftë përsa i përket trashëgimisë së dihebërjes e qoftë në lidhje me hapësirën qo do ti kushtohej në aktivitetet e shumta etnokulturore.

Duke ju falenderuar për mirëkuptimin dhe bashkëpunimin!

KRYETARI

Pjerin NDREU





REPUBLIC OF ALBANIA
LEZHA MUNICIPALITY
DIRECTORATE OF TOURISM AND CULTURE

No. 3651 Prot

Lezha, on 09.03.2021

Subject: Consent for the registration of xhubleta for candidacy of unique xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage in UNESCO.

To: Ministry of Culture

Commission for the evaluation of Xhubleta candidacy.

Dear Sir/Madam!

I, the undersigned PjerinNdreu, in the capacity of Lezha Mayor, express my consent for the candidacy of "unique xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage -" KcimiiLogut " etc in UNESCO.

The town of Lezha, as a very rich ethnocultural area, due to migration, has xhubleta bearers. As a result, xhubleta is a very representative clothing for our town. It carries in itself the knowledge and mentality of the bearers themselves inherited across generations. Its importance for the culture of our region has been demonstrated in many activities organized by the institution I represent.

In our judgement, the evaluation of xhubleta and its registration in UNESCO list would constitute the crowning of values of a very large community. At the same time, in our judgement, this would affect the re-evaluation of xhubleta both in terms of the legacy of knowledge and space that would be devoted to the many ethno-cultural activities.

Thanking for your understanding and cooperation!

Mayor
Pjerin Ndreu
Signature, seal

BASHKIA LEZHË
PALLATI I KULTURES “DED NDUE LAZRI”

Drejtuar:

Z. Prof. Asoc. Dorian Çene

Koordinator i Grupit të Punës

**Për “Xhubleta si teknologji dhe dihebërje artizanale
dhe formave të përdorimit të saj”**

Në përgjigje të kërkesës suaj, po ju shkruajmë se:

Ne si pallat i kulturës japim pëlqimin për regjistrimin e “Xhubletës si teknologji dhe dihebërje artizanale dhe format e përdorimit të saj” në Listën e Trashëgimisë Kulturore Jomateriale në Nevojë për Ndërhyrje të Menjëhershme me Mbështetje Ndërkombëtare nga Fondi i Trasëgimisë Kulturore Jomateriale”.

Xhubleta malësore mendohet të jetë shumë e hershme, që kur malësoret u vendosën në Lezhë. Që nga ajo kohë xhubleta vazhdon të bëjë jetë në saj pothuaj në të gjithë hapësirën e Lezhës.

Me kalimin e vitevedhe procesit të zhvillimit bëri që kjo veshje karakteristike që mendohet së është rreth 4-6 mijë vjeçare, të fillojë gradualisht të zëvendësohet me kostumet qytetare. Rreth viteve 1950 është krijuar Shtëpia e Kulturës Lezhë. Duke marrë përsipër që të riktheje kostumografine etnografike lezhjane, se bashku me Xhubletën.

Për te promovuar Xhubletën, Pallati i Kultures Lezhë ndërton strategji dhe programe lokale, kombetare dhe ndërkombëtare, duke bërë të mundur paraqitjen e saj në evente folklorike, artistike, kulturore, letrare, të trashëgimisë por edhe të turizmit kulturore me të gjitha moshat e në mënyrë të veçantë me fëmijët dhe brezin e ri si trashëgues të xhubletës.

Promovimi i saj ka filluar që me krijimin e Ansambllit “Çiftelia” më 16 maj të vitit 1966. Që nga ajo kohë xhubleta ekspozohet në të gjitha veprimtaritë folklorike të

Rrethit te Lezhes,por edhe jashte saj si ne Festivalet Folklorike Kombetare ne Lezhe ne vitin 1967-

Ne Gjirokaster 1968-1973-1978-1983-1988

Ne Berat -1996

Ne shkalle Qarku ne Gjirokaster-2000-2004-2009-2015.

Si dhe me Festivalet nderkombetare Tipologjike te Rapsodeve dhe Instrumentistevqe zhvillohet ne Lezhe qe nga viti 1996 çdo dy vjet.

Si dhe ne Festivalet, Takimet dhe eventet nderkombetare si ne Itali, Kosove, Mali i Zi,etj.

Ajo eshte e programuar qe te promovohetse bashku me kostumet e tjera folklorike ne cdo event folklorik tradicional apo popullor, por me te theksuara jane eventet qe organizohen çdo vite si -Dita Kombetare te Trashegimise 29 shtator; -data 17 janar ne perkujtim te vdekjes se Gjergj Kastriotit-Skenderbeut;- ne cdo date 2 mars- Kuvendi i Lezhes;- data 14 mars veçanerisht per femije dhe te rinj-Dita e veres; ne çdo date 6 maj- Ditelindja e Gjergj Kastriotit -Skenderbeut;ne çdo date 23 tetor Ditelindja e At Gjergj Fishtes.

Pallati i Kultures Lezhe ka nje magazine te kostumografise etnografike te treves se Lezhes, duke u perpjekur te rrisim sa me shume kushtet e sherbimit specifik te kesaj trashegimie.Si dhe nje specialist qe paguhet nga Bashkia Lezhe per mirembajtjen e kesaj kostumografie ,duke u perpjekur te shtojme numerin e tyre sa me origjinale dhe autentike.Ne kete magazine ne kemi rreth 30 xhubleta, qe jane ne perdorim, si dhe shume te tjera qe jane pjese te ndara, te cilat i ruajme me shume kujdes si modele,per arsyje te origjinalitetit te tyre.

Pallati i Kultures " Ded Ndue Lazri"

Mark Gjoka



Lezhe, me 03.02.2021

**LEZHA MUNICIPALITY
PALACE OF CULTURE “DED NDUE LAZRI”**

**To: Mr.Prof.Asc. Dorian Çene,
Coordinator of the Working Group
for “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage”**

In reply to your request, we write that:

In our capacity as Palace of Culture, we express consent for the registration of “Xhubleta skills, craftsmanship and forms of usage” in the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund.”

The highland xhubleta is thought to be very early, since the highlanders were settled in Lezha. Since then, xhubleta continues to be present in almost the entire region of Lezha.

Over the years and development process made this characteristic clothing that is thought to be about 4-6 thousand years old, gradually replaced by civic costumes. Lezha Palace of Culture was established around -50s, undertaking to restore the ethnographic costume design of Lezha, together with xhubleta.

In order to promote xhubleta, Lezha Palace of Culture builds local, national and international strategies and programs, enabling its presentation in folklore, artistic, cultural, literary, heritage but also cultural tourism events of all ages and in particular with children and the new generation as xhubleta successors.

Its promotion started with the creation of the Ensemble "Ciftelia" on May 16, 1966. Since then, xhubleta has been exhibited in all folklore activities of

Lezha District, but also outside it as in the National Folklore Festivals in Lezha in 1967-

In Gjirokastra 1968-1973-1978-1983-1988

In Berat -1996

At county/district level in Gjirokastra -2000-2004-2009-2015,
as well as with the International Typological Festivals of Rhapsods and Instrumentalists taking place in Lezha since 1996, every two years,

as well as in International Festivals, Meetings and events in Italy, Kosovo, Montenegro etc.

It is programmed to be promoted together with other folk costumes in every traditional or popular folk event, but the most prominent ones are the events organized every year such as - National Heritage Day September 29; - January 17 in commemoration of the death of GjergjKastrioti-Skanderbag; - every second day of March - Assembly of Lezha; - March 14, especially for children and young people - Summer Day every sixth day of May - Birthday of GjergjKastriot - Skanderbag; every twenty third day of October - Birthday of Father GjergjFishta.

Lezha Palace of Culture has a warehouse of ethnographic costume design of Lezha region, striving to enhance to the fullest extent, specific service conditions of this heritage. It also has a specialist paid by the Municipality of Lezha for the maintenance of this costume design, trying to increase their number as original and authentic as possible. In this warehouse we have about 30 xhubleta, which are in use, and many others that are separate parts, which we keep very carefully as models, due to their originality.

PALACE OF CULTURE "DED NDUE LAZRI"

MARK GJOKA

Signature

Lezha, on 03.02.2021



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS
FAKULTETI I INXHINIERISË MEKANIKE

Sheshi "Nënë Tereza" Nr. 1 Tiranë, Shqipëri

www.fim.edu.al

Tel/Fax: 2223707

Nr. 125 Prot.

Tiranë, më 23/02/2021

LETËR APROVIMI

për regjistrimin e dihebërjes së xhubletës dhe format e përdorimit të saj, në Listën e UNESCO-s të Trashëgimisë Kulturore Jomateriale të Njerëzimit.

Drejtuar: Komisionit për Vlerësimin e kandidimit të Xhubletës

Tiranë

Me shumë kënaqësi **Departamenti i Tekstilit dhe Modës** në Fakultetin e Inxhinierisë Mekanike (FIM) pranë Universitetit Politeknik të Tiranës, jep pëlqimin për aplikimin e dihebërjes së Xhubletës me qëllim regjistrimin e kësaj pasurie të trashëgimisë shpirtërore shqiptare në Listën e UNESCO-s të Trashëgimisë Kulturore Jomateriale të Njerëzimit.

Të ndërgjegjshëm për rëndësinë dhe vlerat që mbart kjo trashëgimi, dhe rëndësinë e ruajtjes dhe promovimit të saj, dihebërja e xhubletës është bërë pjesë e kurrikulës mësimore në **Departamentin e Tekstilit dhe Modës** në FIM. Studentët njihen me këtë veshje, jo vetëm si një nga tipet më të rëndësishme të veshjeve tradicionale shqiptare, por edhe me përdorimet dhe lidhjen e fortë shpirtërore që kjo veshje ka me komunitetin e Malësisë së Madhe por edhe më gjerë.

Përgatitja e materialit tekstil të xhubletës, ngjyrosja dhe teknika e prejes dhe e qepjes për të përfutur formën karakteristike të kësaj veshjeje janë pjesë e punës praktike të studentëve në laboratorin e **Departamentit të Tekstilit dhe Modës** në FIM. Gjithashtu dihebërja e xhubletës, konservimi dhe restaurimi i saj kanë qenë shpeshherë pjesë e punës kërkimore të studentëve të masterit por edhe e studimeve doktorale. Si profesionistë në fushën e tekstilit dhe modës jemi mëse të bindur se, regjistrimi i dihebërjes së xhubletës dhe praktikave që lidhen me të do të kontribuonte në pasurimin e larmisë kulturore të përbashkët të njerëzimit, e cila duhet të zhvillohet dhe të ruhet për të mirën e të gjithëve.

Me respekt,

Prof. Dr. **Gentl GUXHO**



UNIVERSITETI POLITEKNIK I TIRANËS

Adresa FIM: Sheshi "Nënë Tereza", Nr.1, Tiranë,

Tel/Fax: +355 4 2223707,

ëeb: www.upt.al/www.fim.edu.al

REPUBLIC OF ALBANIA
Polytechnic University of Tirana
Faculty of Mechanical Engineering

No. 125 Prot.

Tiranë, on 23.02.2021

Letter of Approval

for the inscription of the craftsmanship of xhubleta and forms of usage ” in UNESCO List of Intangible Cultural Heritage of Humanity

at the “List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding with International Assistance from the Intangible Cultural Heritage Fund”

To: Commission for the evaluation of xhubleta candidacy.

It is with great pleasure that the Department of Textile and Design at the Faculty of Mechanical Engineering, Polytechnic University of Tirana, grants it’s consent for the application of the craftsmanship of xhubleta aiming the inscription of this Albanian cultural heritage resource at the Unesco List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. Being aware of the importance and values, contained within this heritage, as well as the importance of its promotion and safeguarding, the craftsmanship of xhubleta has become part of the curricula at the Department of Textile and Design at the Faculty of Mechanical Engineering. Our students get acquainted with this dress, the not only as one of the most important Albanian traditional dresses but also with the forms of usage and the strong spiritual value it has for the Malësia e Madhe community and beyond. The preparation of textile, dyeing, felling and sewing techniques, in order to obtain the characteristic form of this dress, are part of the students work at the laboratory of the Department of Textile and Design at the Faculty of Mechanical Engineering. Moreover,, the craftsmanship of xhubleta, preservation and rehabilitation, have frequently been part of the research of our master degree, as well as doctor degree, students. Being professionals in the textile and design branch, we are certain that the inscription of xhubleta and forms of usage would contribute to the enrichment of humanities common cultural diversity, and therefore it has to develop and safeguarded for the common good.

With respect
Prof. Dr. Genti GUXHO
Signature Seal

Shkodër , më 10/03/2021

Lënda: Letër Miratimi për kandidimin e *Xhubletës si teknologji dhe dije bërje artizanale unikale dhe të formave të përdorimit të saj* në UNESCO

Shkolla "Hamdi Bushati" edukon çdo vit me dhjetëra nxënës për drejtime të ndryshme profesionale, një prej të cilave është edhe tekstili.

Pas takimit që patëm me grupin e punës për përgatitjen e dosjes së kandidimit të Xhubletës në UNESCO, mbetëm mjaft të kënaqur për iniciativën e ndërmarë. Kjo për shkak se Xhubleta përbën një vlerë të rëndësishme dhe identifikuese për banorët e Malësisë së Madhe, një pjesë e të cilëve jetojnë në Shkodër, ndërkohë që mjaft prej tyre studiojnë në shkollën tonë.

Me grupin e punës patëm mundësinë të bisedojmë edhe rreth hapave që mund të ndërmerren për të rigjallëruar prodhimin e kësaj veshjeje. Sigurisht që institucioni jonë është mjaft i interesuar të japë kontributin e tij në shtimin e mundësive prodhuese të xhubletës. Prej kohësh, tashmë, kemi menduar për transmetimin e teknikave tradicionale të prodhimit dhe, ideja e përfshirjes së xhubletës, si një hap i mëtejshëm për rigjallërimin e prodhimit të saj, përputhet plotësisht me iniciativën e sipërpërmendur. Një prej mënyrave mund të jetë edhe pasurimi i kurrikulës, në shkollën tonë, me teknikat e prodhimit të saj. Një pjesë e stafit pedagogjik, pranë shkollës "Hamdi Bushati" mund të kontribuojë duke përvetësuar teknikat e krijimit të xhubletës dhe më pas ti transmetojnë tek brezat e nxënësve dhe të rinjve të interesuar.

Në përfundim, dëshirojmë të shprehim pëlqimin tonë për regjistrimin e Xhubletës në Unesco, sikurse dhe bindjen se, bazuar në diskutimet me grupin e punës, hapat e parashikuar për rigjallërimin e saj jo vetëm do të jenë të suksesshëm por do të sigurojnë një gjeneratë të re artizanësh të cilët do të jenë në gjendje të rrisin prodhimin e xhubletave por edhe të përçojnë njohuritë rreth saj.

Me respekt

Valbona Dibra



Shkodër , in 10.03.2021

Subject: Approval letter for Xhubleta's candidacy as a craftmanship in UNESCO

"Hamdi Bushati" school educates every year with dozens of students for different professional directions, one of which are the textiles.

After the meeting that that our school had with the group who work for the preparation of candidacy files for Xhubleta in UNESCO, we are very glad for the initiative. This is because Xhubleta is a value and an symbol for the locals of Malësia e Madhe, a part of which is in Shkodra, and meanwhile many young students study in our school.

With the working group, we had the opportunity to talk about the steps that can be taken to arrange their work in addition to xhubleta. Ensuring that our institution is sufficient and interested in contributing and complementing in increasing the productive opportunities of the xhubleta. For a long time, we have been thinking about the transmission of traditional techniques of use and, the idea of including the revitalization of xhubleta in the above-mentioned initiative.

One of the initiatives can also be the revisiting of the curricula, in our school, with the knowledge of xhubleta's production technique. A part of the pedagogical staff of the school "Hamdi Bushati" can contribute to start the techniques of creating xhubleta and then it can be transmitted to students and young people interested.

In conclusion, you would like to express our approval for the inclusion of Xhubleta's craftmanship in the "Intangible Cultural Heritage List in Need of Immediate Intervention with International Support from the Intangible Cultural Heritage Fund" at UNESCO. It will provide to the new generation the handicraft of making xhubleta, and raising awareness about it.

With respect

Valbona Dibra

signature

stamp